

GB

BUILT-IN VITROCERAMIC HOB

USER MANUAL

Dear User ;

We aim to provide you with a high quality product manufactured in our modern factory with great care and in compliance with total quality control principles.

Therefore, we suggest you read the user manual carefully before using the product and, keep it safe for future reference.

Note: This user manual covers more than one model. Some of the features specified in the Manual may not be available in your appliance.

Pieces of packaging (plastic bags, polystyrene etc.) must not be left within reach of children, as they are potentially dangerous. Please dispose of packaging thoughtfully by the appropriate means.

Warning : All our appliances are only for domestic use, not for commercial use.

THIS APPLIANCE SHALL BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE REGULATIONS IN FORCE AND ONLY USED IN A WELL VENTILATED SPACE. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING OR USING THIS APPLIANCE'

CONTENTS

INSTALLATION OF YOUR HOB

IMPORTANT WARNINGS

IF YOUR APPLIANCE DOES NOT OPERATE

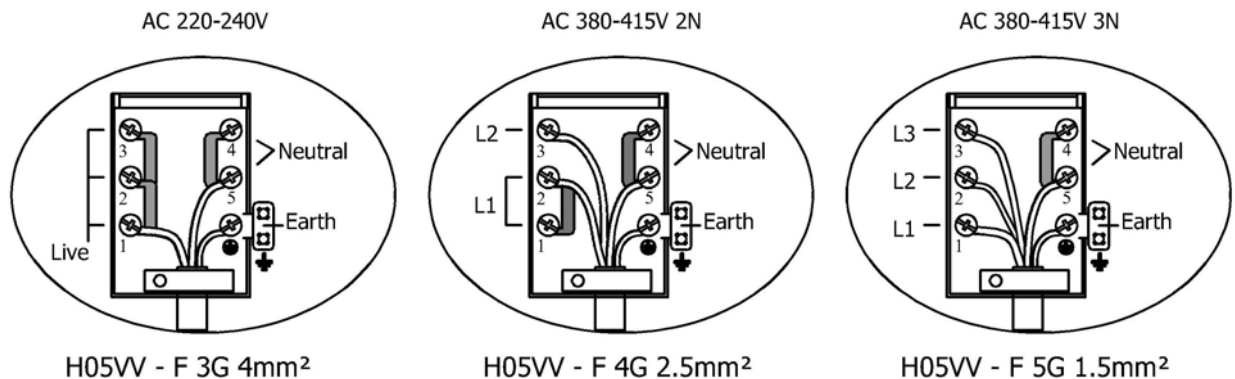
MAINTENANCE and CLEANING

INSTALLATION OF YOUR HOB

ELECTRICAL CONNECTION and SECURITY

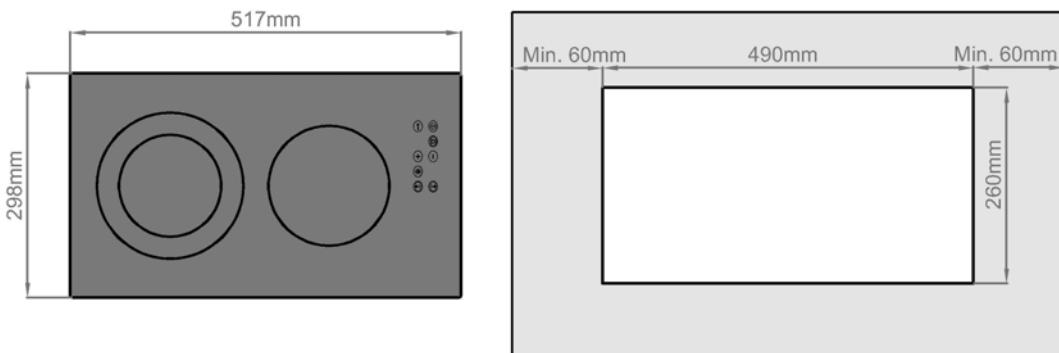
1. THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED
2. Your hob adjusted in compliance with 230 V /400 V, 50 Hz electrical supply, and requires a 32 Amp fuse for mono phase and 3x16 A fuse for 3 phase. If the mains are different from this specified value, contact an electrician or your authorized service.
3. Isolation switches for the appliance must be accessible to the end user with the hob in place.
4. Ventilation cavity between hob and built in oven must be (min) 50 mm.
5. Electrical connection of the HOB should only be made using sockets with Earth system installed, and in compliance with Regulations. If there is no proper socket with Earth in place, immediately contact a qualified electrician. The Manufacturer will not be responsible for damage or injuries that can arise because of inappropriate supply outlets with no earth system.
6. If your appliance has electric supply cable becomes damaged, it should be replaced by an authorized service engineer or qualified electrician.
7. The electrical supply cable should not touch the hot parts of the appliance.
8. This appliance must be correctly installed and secured in place, in accordance with manufacturer's instructions and by a qualified person.
9. Never work on the hob while it is switched on. Maintenance and service must be carried out after the power supply has been disconnected.

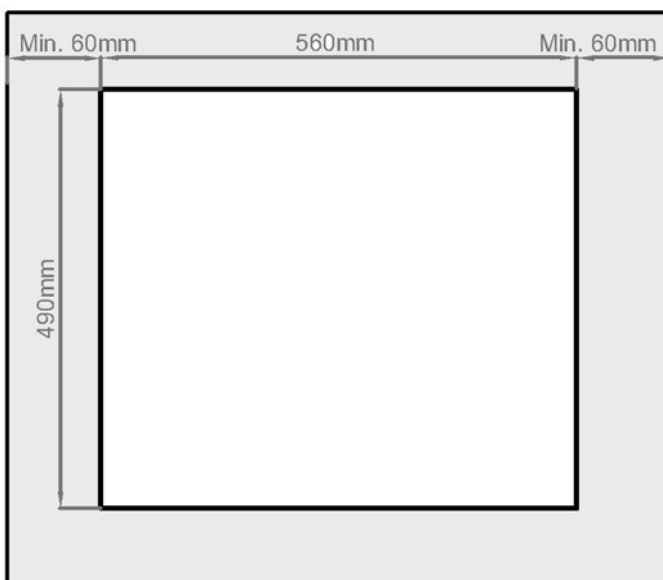
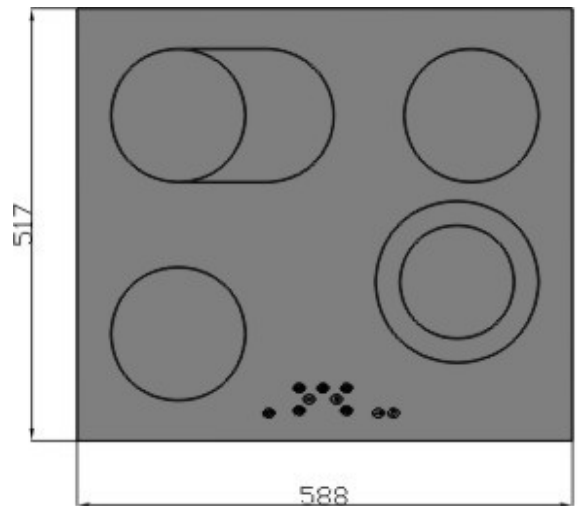
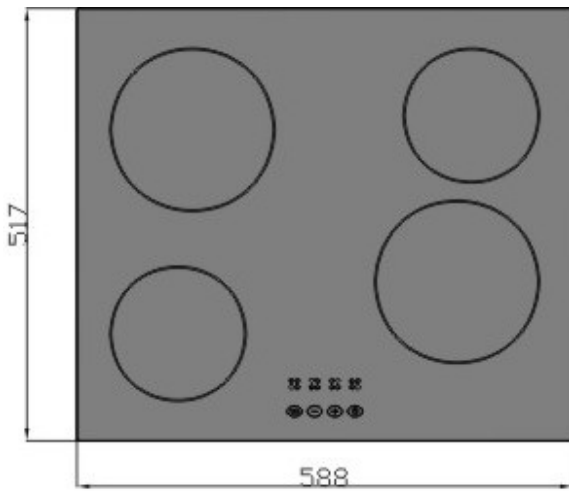
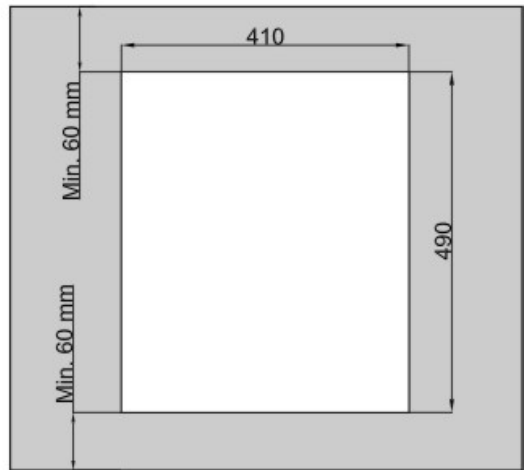
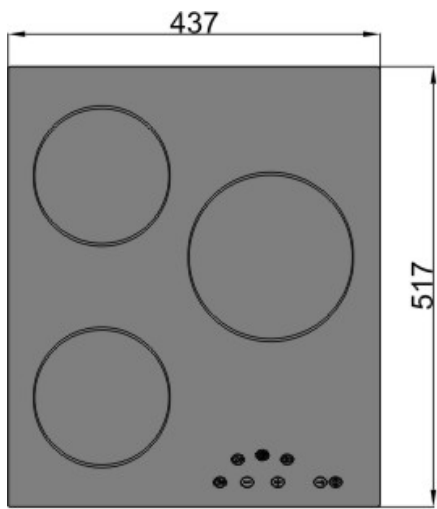
Before starting to use the appliance, read the user manual carefully. In this user Manual, there is important information regarding your safety, hob usage and maintenance. Keep this user manual somewhere safe, and make it available to anyone who uses the hob.



INSTALLATION OF YOUR HOB

1. This appliance must be installed by a competent person and with particular attention to air circulation.
2. The housing must be heat resistant to a temperature of 95 °C as per EEC directives
3. The hob must be installed into a housing unit as shown figure-2





IMPORTANT WARNINGS

NOTE: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

1. Pay attention to health and safety requirements – do not leave children un-supervised when cooking. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.
2. Power supply voltage of your appliance is 230V AC for mono phase or 230V/400V AC for 3 phase, 50 Hz
3. Your cooker is according to monophase or 3 phases power supply. Use minimum 16 A fuse for monophase and use 3x16A fuse for 3 supply.
4. The supply cord on your appliance must be earthed, ensure that your electric facility is earthed. If the hob is used without an appropriate earth connection, the manufacturer will not accept any liability for any loss or injury, which may arise. The fuse has to be located as reachable after installing. Earth connection must be connected by qualified electrician.
5. Keep the electrical cable of your appliance away from the hot areas; do not let them touch the appliance. Keep them away from sharp sides and heated surfaces.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its services agent or similar qualified persons in order to avoid hazard.
7. Usage of your appliance creates moisture and heat in the room; make sure that your kitchen is well ventilated.
8. When the hob is being used, some parts may become hot, even when you turned off the switches the parts can be hot still; children should be kept away and supervised at all times., do not touch to cooking zone on vitroceramic hob during warning indicators are lighting. The indicators stay lighting during danger temperature on the surface of cooking zone even you turned off cooking switches of hob.
9. While the hob is hot never touch the hob glass by hand.
10. Before starting to use your appliance, keep curtains, paper or inflammable things away from your appliance. Do not keep combustible or inflammable things in or near the appliance.
11. This appliance is produced for domestic cooking purposes only. Please do not use for any other purpose.
12. When connecting to a supply, the supply switch must have a double pole switch with contact separation of 3 mm minimum
13. Use glove when using appliance. Do not touch on hot surfaces and hot parts.
14. Do not splash water onto the appliance.
15. Do not use appliance in potentially explosive atmospheres.
16. For disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection, must be incorporated in fixed wiring in accordance with the wiring rules.
17. The glass ceramic can be damaged by objects falling onto it.
18. Built-in appliances may only be used after they have built in to suitable built-in units and work surfaces that meet standards.
19. If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock, for hob surfaces of glass-ceramic or similar material which protect live parts
20. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
21. Danger of fire: do not store items on the cooking surface.
22. Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.
23. Some models are supplied without a plug-an-lead set. In this case please use a flexible cable to suitable for connection to mono phase: H05 VV-F 3 G 4 mm² or for 3 phase: H05 VV-F 5 G 1.5 mm²

IF THE APPLIANCE DOES NOT OPERATE

1. Please check that the electrical supply is connected and turned-on to the appliance
2. Please check that there is electricity supply to the property.
3. Please check the fuse.
4. If you cannot solve the problem, contact the manufacturer-supplier, services agent or similar qualified persons.

SPECIFICATIONS	BUILT IN VITROCERAMIC HOB	BUILT IN VITROCERAMIC HOB	BUILT IN VITROCERAMIC HOB
OUTER WIDTH	517 mm	588 mm	517 mm
OUTER DEPTH	298 mm	517 mm	437 mm
INNER DEPTH	62,5 mm	62,5 mm	62,5 mm
SUPPLY VOLTAGE	230 V /400 V, 50 Hz		

Features

140mm hilight 1200W

180mm hilight 1800W

180/120mm Dual hilight 1700W

140x250mm Oval hilight 1800W

MAINTENANCE and CLEANING

Disconnect the electrical supplying the connection to the appliance or switch off at the supply panel. While the appliance is operating or shortly after it starts operating, it becomes very hot. You must take care to avoid touching the heating elements.

Do not use knife, abrasive, scratching agents and detergents for cleaning.

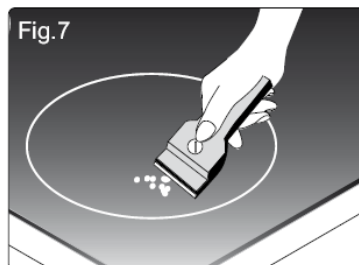
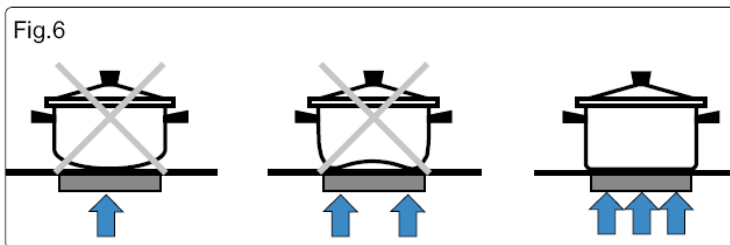
After cleaning the appliance with a soapy cloth, rinse it and then dry thoroughly with a soft cloth.

Clean the glass surfaces with special glass cleaning agents.

Do not clean your appliance with steam cleaners.

Never use inflammable agents like thinners, petrol and acid, when cleaning your appliance.

Do not wash any part of your appliance in a dishwasher.



FR

TABLE DE CUISSON VITROCERAMIQUE MANUEL D'UTILISATION

Cher utilisateur;

Notre objectif est de vous fournir un produit de haute qualité fabriquée dans notre usine moderne avec grand soin et en conformité avec les principes de contrôle de qualité totale. Par conséquent, nous vous suggérons de lire le manuel d'utilisation attentivement avant d'utiliser le produit et, conserver en lieu sûr pour référence future.

Remarque: Ce mode d'emploi couvre plus d'un modèle. Certaines des caractéristiques spécifiées dans le manuel peuvent ne pas être disponibles dans votre appareil.

Pièces d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, etc) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont potentiellement dangereux. S'il vous plaît jeter les emballages par des moyens appropriés.

Avertissement: Tout nos appareils sont destinées uniquement à un usage domestique et non à un usage commercial.

CET APPAREIL DOIT ETRE INSTALLE EN APPLICATION DES NORMES EN VIGUEUR ET UTILISÉ DANS UN ENDROÏT BIEN VENTILÉ. LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'INSTALLER OU D'UTILISER CET APPAREIL "

CONTENU

INSTALLATION DE DE VOTRE TABLE DE CUISSON

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

SI VOTRE APPAREÏL NE FONCTIONNE PAS

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

INSTALLATION DE VOTRE TABLE DE CUISSON

CONNEXION ÉLECTRIQUE ET SÉCURITÉ

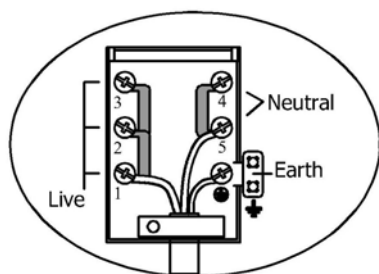
1. CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE

2. Votre table ajustée en conformité avec une alimentation électrique 230 V / 400 V, 50 Hz, et nécessite un fusible de 32 Amp pour la mono phase et un fusible 3x16 A pour un triphasé Si le secteur est différent de cette valeur spécifiée, contactez un électricien ou votre service agréé.
3. Interrupteurs isolés pour l'appareil doivent être accessibles à l'utilisateur final avec la plaque de cuisson en place.
4. Raccordement électrique de la table doit être fait en utilisant des prises avec la terre d'installée, et en conformité avec la réglementation. S'il n'ya pas de prise correcte avec la Terre en place, communiquez immédiatement avec un électricien qualifié. Le fabricant ne sera pas responsable des dommages ou blessures qui peuvent survenir en raison des points d'approvisionnement inappropriés avec aucun système de terre.
5. Si votre appareil a le câble d'alimentation électrique endommagé, il devrait être remplacé par un technicien autorisé ou un électricien qualifié.
6. Le câble d'alimentation électrique ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
7. Cet appareil doit être correctement installé et fixé en place, conformément aux instructions du fabricant et par une personne qualifiée.
8. Ne jamais travailler sur la table pendant qu'elle est allumée. Entretien et service doivent être effectués après que l'alimentation électrique soit débranchée.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez attentivement le manuel d'utilisation. Dans ce manuel, il ya des informations importantes concernant votre sécurité, l'utilisation de plaques de cuisson et l'entretien

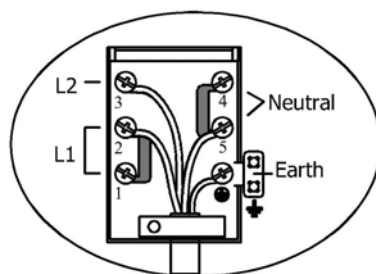
Gardez ce manuel dans un endroit sûr, et le rendre accessible à toute personne qui utilise la table de cuisson.

AC 220-240V



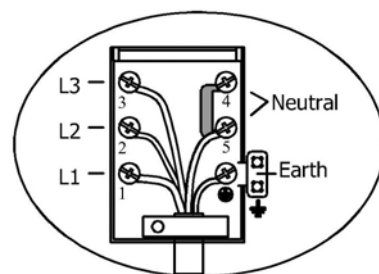
H05VV - F 3G 4mm²

AC 380-415V 2N



H05VV - F 4G 2.5mm²

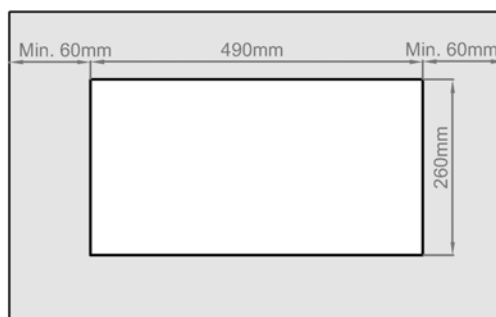
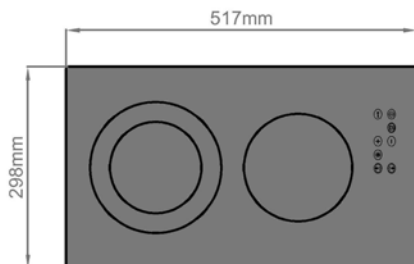
AC 380-415V 3N

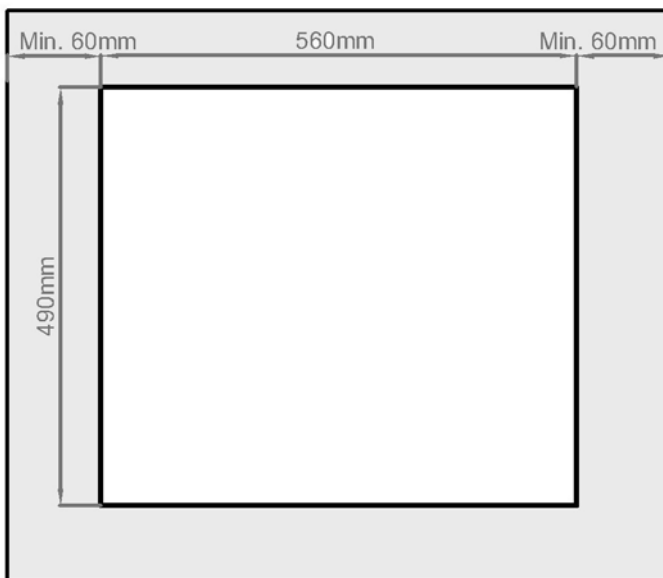
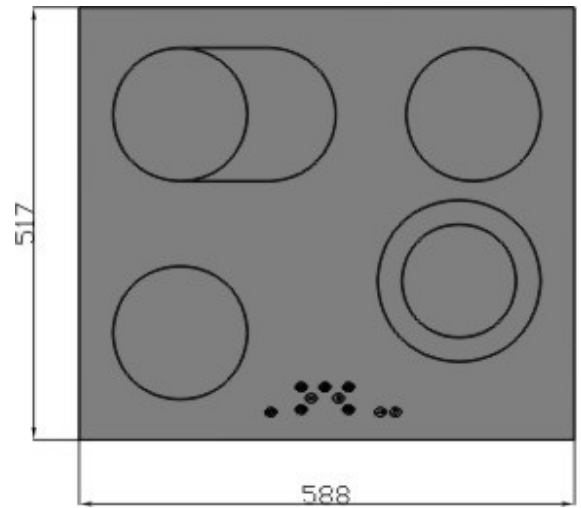
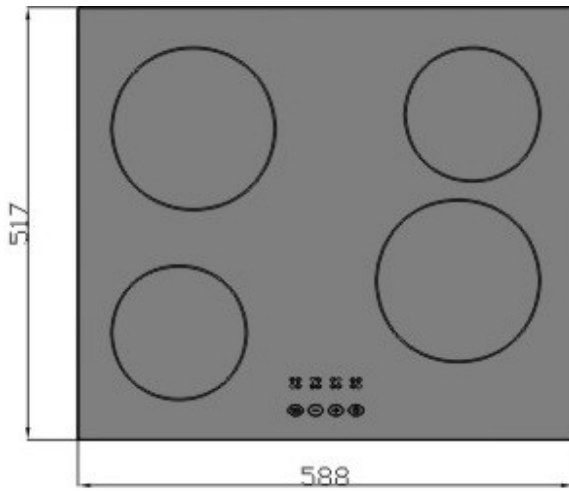
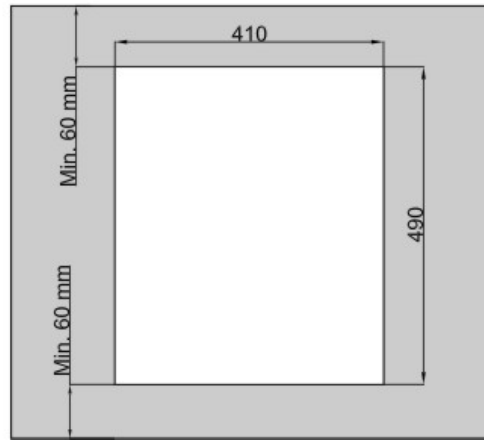
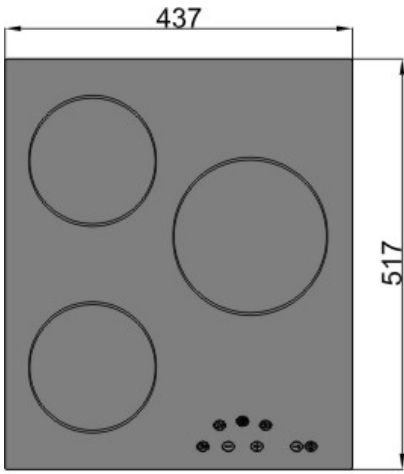


H05VV - F 5G 1.5mm²

INSTALLATION DE VOTRE TABLE DE CUISSON

1. Cet appareil doit être installé par une personne compétente et avec une attention particulière à circulation de l'air.
2. Le logement doit être résistant à la chaleur à une température de 95 ° C selon les directives CEE
3. La table de cuisson doit être installée dans un logement comme indiqué dans la figure-2





AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

REMARQUE: CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE

1. Faites attention aux exigences de santé et de sécurité - ne laissez pas les enfants sans surveillance lors de la cuisson.
2. Tension d'alimentation de votre appareil est de 230 V, 50 Hz
3. Votre cuisinière a une alimentation électrique monophasée ou triphasée. Utilisez au minimum un fusible de 32 A pour fle monophasé et un fusible 3x16A pour le triphasé.
4. Le cordon d'alimentation sur votre appareil doit être relié à la terre, et votre installation électrique est reliée à la terre. Si la table est utilisée sans une connexion à la terre appropriée, le fabricant n'acceptera aucune responsabilité pour toute perte ou blessure, qui peuvent survenir. Le fusible doit être accessible après l'installation. Raccordement à la terre doit être raccordé par un électricien qualifié.
5. Maintenez le câble électrique de votre appareil loin des zones chaudes; ne les laissez pas toucher l'appareil. Éloignez-le des côtés tranchants et des surfaces chauffées.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent des services ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout danger.
7. L'utilisation de votre appareil crée de l'humidité et de la chaleur dans la pièce, assurez-vous que votre cuisine soit bien ventilée.
8. Lorsque la plaque est utilisée, certaines pièces peuvent devenir chaudes, même quand vous avez désactivé les commutateur, les pièces peuvent être encore chaudes, les enfants doivent être tenus à l'écart et supervisés en tout temps, ne touchez pas à la zone de cuisson sur la plaque vitrocéramique lorsque les indicateurs sont allumés. Les indicateurs restent allumés pendant sur la surface de la zone de cuisson, même vous avez désactivé les commutateurs de cuisson de table de cuisson.
9. Alors que la table de cuisson est chaude ne jamais toucher le verre de la plaque de cuisson à la main.
10. Avant de commencer à utiliser votre appareil, garder les objets comme les rideaux, du papier ou les matières inflammables loin de votre appareil. Ne pas garder les choses combustibles ou inflammables dans ou près de l'appareil.
11. Cet appareil est fabriqué à des fins de cuisson domestique uniquement. S'il vous plaît ne pas utiliser à d'autres fins.
12. Lors de la connexion à une alimentation, l'interrupteur d'alimentation doit avoir un interrupteur bipolaire avec une séparation de contact de 3 mm minimum
13. Utilisez des gants lorsque vous utilisez l'appareil. Ne pas toucher des surfaces chaudes et des pièces chaudes.
14. Ne pas éclabousser de l'eau sur l'appareil.
15. Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives.
16. Pour la déconnexion du réseau d'alimentation ayant une séparation de contact dans tous les pôles qui fournissent déconnexion complète, doit être incorporé dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.
17. La céramique de verre peut être endommagée par des objets tombant sur elle.
18. les appareils encastrés doivent être utilisés après qu'ils ont intégré dans les unités et les surfaces de travail qui répondent aux normes.
19. Si la surface est fissurée, éteignez l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique, pour les surfaces de cuisson de la céramique de verre ou de matériaux similaires qui protègent les parties sous tension
20. Certains modèles sont livrés sans un ensemble de prise moulée. Dans ce cas, s'il vous plaît utilisez un câble souple adapté pour la connexion en mono phase: H05 VV-F 3 G 4 mm² ou pour le triphasé: H05 VV-F 5 G 1,5 mm²

SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS

1. S'il vous plaît vérifiez que l'alimentation électrique est connectée et allumez l'appareil
2. S'il vous plaît vérifiez qu'il ya un approvisionnement en électricité de la propriété.
3. S'il vous plaît vérifiez le fusible.
4. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez le fabricant, le service-après vente ou similaire

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	PLAQUE ENCASTRABLE EN VERRE	PLAQUE ENCASTRABLE EN VERRE	PLAQUE ENCASTRABLE EN VERRE
LARGEUR EXTERIEUR	517 mm	588 mm	517 mm
PROFONDEUR EXTERIEUR	298 mm	517 mm	437 mm
PROFONDEUR INTERIEURE	62,5 mm	62,5 mm	62,5 mm
VOLTAGE D'ALLIMENTATION	230 V / 400 V, 50 Hz		

Caractéristiques

140mm halo 1200W

180mm halo 1800W

180/120mm Double halo 1700W

140x250mm Halo oval 1800W

MAINTENANCE et ENTRETIEN

Débranchez l'alimentation électrique de la connexion de l'appareil ou éteindre le panneau d'alimentation.

Alors que l'appareil fonctionne ou juste après qu'il commence à fonctionner, il devient très chaud. Vous devez prendre soin d'éviter de toucher les éléments chauffants.

Ne pas utiliser de couteau, abrasifs, agents de grattage et détergents pour le nettoyage.

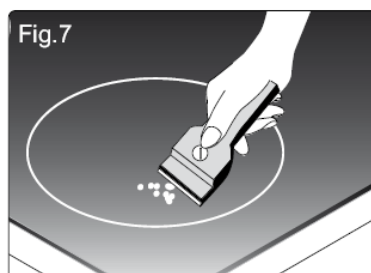
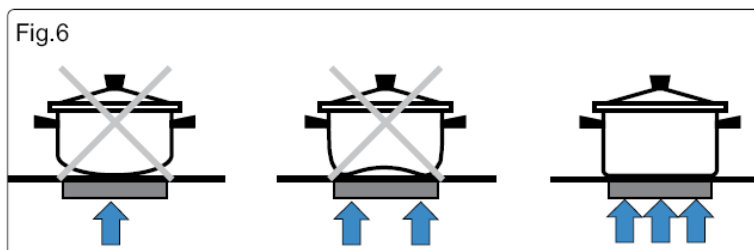
Après le nettoyage de l'appareil avec un chiffon savonneux, rincez puis sécher soigneusement avec un chiffon doux.

Nettoyer les surfaces en verre avec des agents de nettoyage pour le verre.

Ne pas nettoyer votre appareil avec des nettoyeurs à vapeur.

N'utilisez jamais d'agents inflammables comme les diluants, essence et l'acide, lors du nettoyage de votre appareil.

Ne lavez aucune partie de votre appareil dans un lave-vaisselle.



ESP

PLACAS VITROCERAMICAS

MANUAL DE USO

Estimado usuario;

Nuestro objetivo es ofrecerle un producto de alta calidad fabricado en nuestra fábrica moderna con gran cuidado y en cumplimiento total con los principios de control de calidad.

Por lo tanto, le sugerimos que lea atentamente el manual de usuario antes de utilizar el producto y guárdelo para referencia futura.

Nota: Este manual cubre más de un modelo. Algunas de las características especificadas en el Manual puede no estar disponible en su aparato.

Las piezas de embalaje (bolsas de plástico, etc poliestireno) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos. Por favor, elimine estos materiales cuidadosamente por los medios adecuados.

Atención: Todos nuestros aparatos son sólo para el uso doméstico, no para el uso comercial

ESTE EQUIPO DEBE INSTALARSE EN ACUERDO CON LAS NORMAS VIGENTES Y sólo se utiliza en un espacio bien ventilado. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR O UTILIZAR ESTE APARATO

CONTENIDO

INSTALACIÓN DE SU PLACA

ADVERTENCIAS

Si su aparato NO FUNCIONA

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

INSTALACIÓN DE SU PLACA

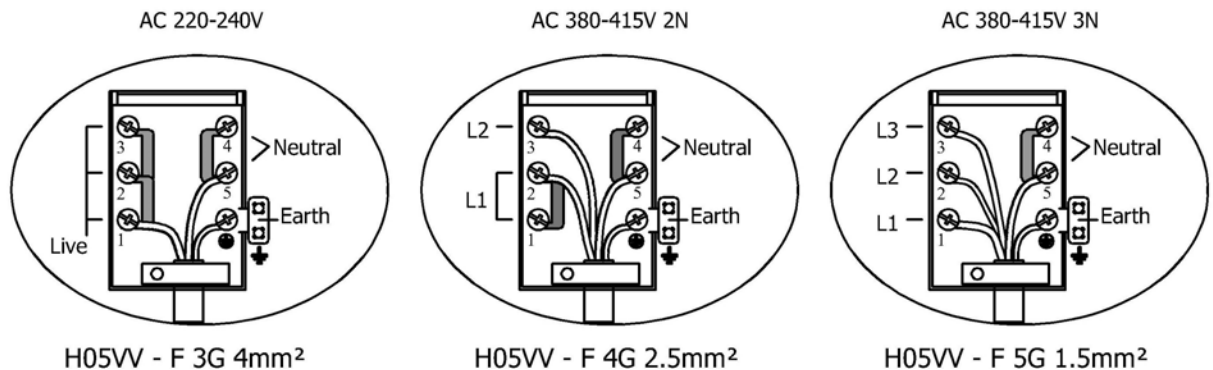
CONEXIÓN ELÉCTRICA Y SEGURIDAD

1. ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA

2. La placa ajustada de acuerdo con voltaje 230 V / 400 V, 50 Hz, y requiere un fusible de 32 para monofásico y fusible 3x16A de 3 fases. Si la red es diferente de este valor especificado, póngase en contacto con un electricista o su servicio técnico autorizado.
3. Interruptores de aislamiento para el aparato deben ser accesibles para el usuario final con la placa en su lugar.
4. La conexión eléctrica de la placa sólo se debe hacer usando enchufes con la Tierra instalada, y de conformidad con el Reglamento. Si no hay una toma adecuada con la Tierra en su lugar, llame inmediatamente a un electricista calificado. El fabricante no se hace responsable por daños o lesiones que puedan surgir con motivo de los puntos de suministro inadecuado sin un sistema de tierra.
5. Si su aparato tiene cable de alimentación eléctrica que está dañado, debe ser reemplazado por un técnico de servicio autorizado o con un electricista calificado.
6. El cable de alimentación eléctrica no debe tocar las partes calientes del aparato.
7. Este aparato debe estar correctamente instalado y asegurado en su lugar, de acuerdo con las instrucciones del fabricante y por personal cualificado.
8. Nunca se debe trabajar en la cocina mientras está encendido. Mantenimiento y servicio deben llevarse a cabo después de que la fuente de alimentación ha sido desconectada.

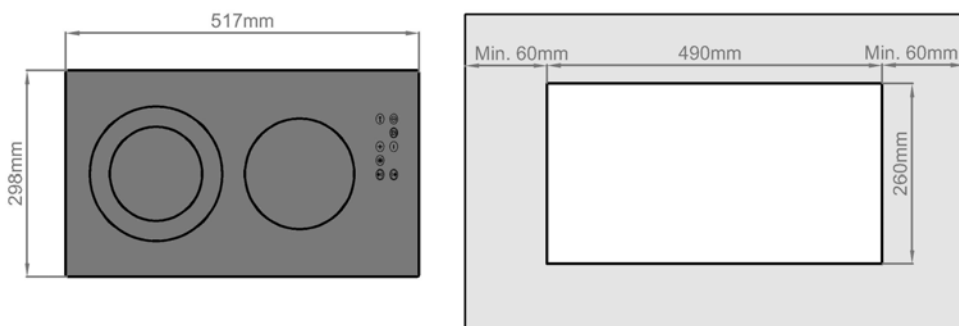
Antes de comenzar a usar el aparato, lea el manual de usuario. En este Manual del usuario, que contiene información importante sobre su seguridad, el uso de cocina y mantenimiento.

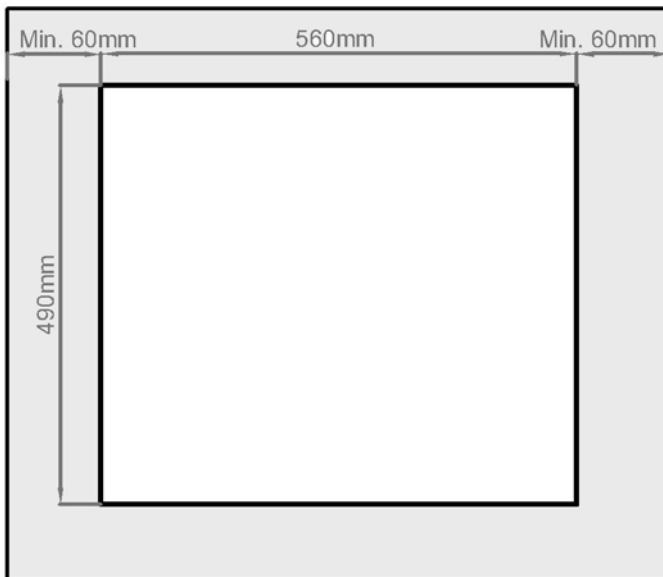
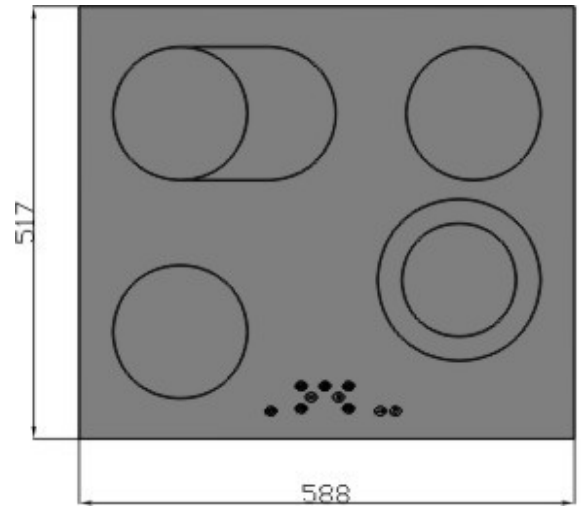
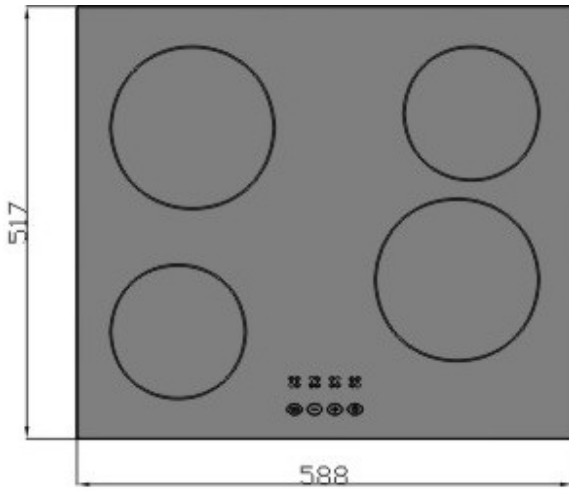
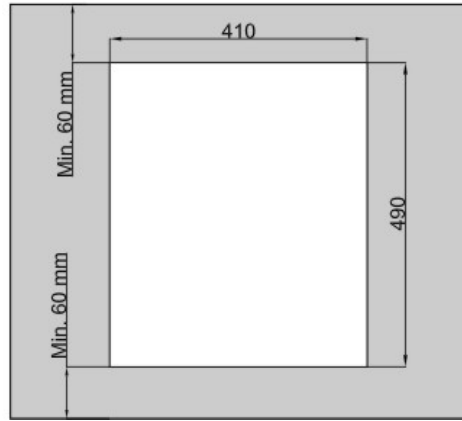
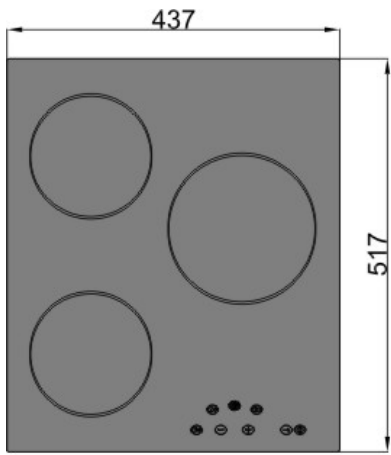
Guarde este manual de usuario en un lugar seguro, y ponerlo a disposición de cualquier persona que utilice la encimera.



INSTALACIÓN DE SU PLACA

1. Este aparato debe ser instalado por una persona competente y con atención especial a la circulación del aire.
2. La vivienda debe ser resistente al calor a una temperatura de 95 ° C de acuerdo con las directivas CEE
3. La placa debe ser instalada en una unidad de vivienda, como se muestra la figura





ADVERTENCIAS

NOTA: ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA

1. Preste atención a las necesidades de salud y seguridad - no se deje a los niños sin supervisión cuando esté cocinando.
2. Tensión de alimentación de su aparato es de 230 V, 50 Hz
3. Su cocina es de acuerdo a monofásica o tres fases de alimentación. Uso fusible de mínimo 32A para monofásico y el uso de fusibles 3x16A
4. El cable de suministro de su aparato debe estar conectado a tierra, asegúrese de que su instalación eléctrica está conectada a tierra. Si la placa se utiliza sin una conexión a tierra adecuada, el fabricante no aceptará ningún responsabilidad por cualquier pérdida o daño que pueda surgir. El fusible tiene que estar situado lo más accesible después de la instalación. Conexión a tierra debe estar conectada por un electricista calificado.
5. Mantenga el cable eléctrico del aparato lejos de las zonas calientes, no dejes que toque el aparato. Manténgalos lejos de los lados afilados y superficies calientes.
6. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios o las personas calificadas con el fin de evitar el peligro.
7. El uso de su aparato crea humedad y el calor en la habitación, asegúrese de que su cocina esté bien ventilada.
8. Cuando la placa se está utilizando, algunas partes pueden llegar a ser caliente, incluso cuando acabo de apagar los interruptores de las partes puede ser aún caliente, los niños deben mantenerse alejados y supervisados en todo momento, no toque a la zona de cocción de vitrocerámica en alerta. Indicadores son la iluminación. Los indicadores quedan luminosos hasta que la temperatura no sea un peligro en la superficie de la zona de cocción, incluso cuando acabo de apagar los interruptores de la cocina vitrocerámica.
9. Mientras que la placa está caliente no toque el cristal de cocina a mano.
10. Antes de comenzar el uso del mismo, mantener las cosas en las cortinas, papel o inflamables lejos de su aparato. No mantener las cosas en combustibles o inflamables en o cerca del aparato.
11. Este aparato es para uso doméstico solamente. Por favor, no use para ningún otro propósito.
12. Cuando se conecta a una fuente, el interruptor de alimentación debe tener un interruptor doble con una separación de contacto de un mínimo de 3 mm
13. Use guantes cuando se utiliza el aparato. No toque las superficies calientes y las partes calientes.
14. No salpique agua sobre el aparato.
15. No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas.
16. Para la desconexión de la red eléctrica con una separación de contacto en todos los polos que proporcionan la desconexión total, deben incorporarse en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.
17. La vitrocerámica puede ser dañada por la caída de objetos.
18. Los aparatos empotrables sólo se pueden utilizar después de estar integrado adecuadamente en las unidades y las superficies de trabajo que cumplen las normas.
19. Si la superficie está agrietada, apagar el aparato para evitar la posibilidad de descargas eléctricas, para las superficies de cocina de cerámica de vidrio o material similar, que protegen las partes vivas
20. Algunos modelos se suministran sin un enchufe. En este caso, utilice un cable flexible adecuado para la conexión en monofásico : HO5 VV-F 3 G 4 mm² o de 3 fases: HO5 VV-F 5 G 1,5 mm²

SI EL APARATO NO FUNCIONA

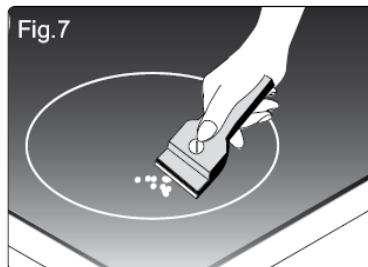
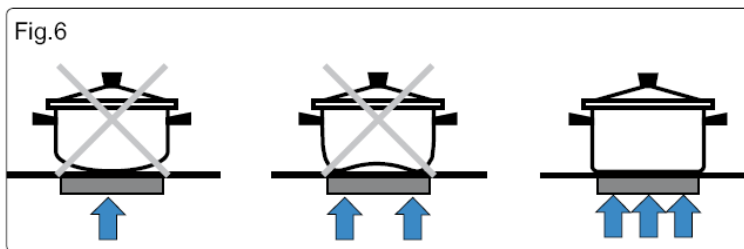
1. Por favor, compruebe que el suministro eléctrico está conectado y encendido en el aparato
2. Por favor, compruebe que no hay suministro de electricidad a la propiedad.
3. Por favor, compruebe el fusible.
4. Si no puede resolver el problema, póngase en contacto con el agente distribuidor del fabricante, servicios o personas calificadas.

Instrucciones	ENCIM. EMPORT	MODELO CLÁSICO	ENCIM. EMPORT
anchura exterior	517 mm	588 mm	517 mm
profundidad exterior	298 mm	517 mm	437 mm
Profundidad interior	62,5 mm	62,5 mm	62,5 mm
Fuente de alimentación	230/400V AC, 50 Hz		

características
Zona 140mm 1200W
Zona 180mm 1800W
Zona 180/120mm Dual 1700W
Zona 140x250mm Oval 1800W

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Desconecte el suministro eléctrico de la conexión en el aparato.
2. Mientras que el dispositivo está funcionando o poco después de que comience a funcionar, se vuelve muy caliente. Hay que tener cuidado de no tocar los elementos calefactores.
3. No usar el cuchillo, los agentes abrasivos, los arañazos y los detergentes para la limpieza.
4. Después de limpiar el aparato con un paño con jabón, enjuagar y secar con un paño suave.
5. Limpie las superficies de vidrio con agentes especiales de limpieza de vidrio.
6. No limpie el aparato con limpiadores de vapor.
7. Nunca utilice agentes inflamables como disolventes, gasolina y ácido, al limpiar el aparato.
8. No lave ningún parte de su aparato en el lavavajillas.



PT

PLACA VITROCERAMICA

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Caro Utilizador ; Trabalhamos para lhe proporcionar um produto de alta qualidade e de acordo com os princípios de controle de qualidade europeu.

Por isso, sugerimos que leia este manual com atenção antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, e guarde-o para futura referência.

Nota: Este Manual serve para mais do que um modelo. Algumas das características especificadas neste Manual poderá não estar disponível no seu aparelho..

Partes da embalagem (sacos plásticos, esferovite etc.) não deverá ficar ao alcance de crianças, pois podem ser muito perigosos. Jogue as embalagens fora, nos locais especificamente destinados para o efeito.

ESTE APARELHO DEVERÁ SER INSTALADO DE ACORDO COM AS REGRAS EM VIGOR E UTILIZADO SOMENTE EM LOCAIS BEM VENTILADOS. LEIA ESTE MANUAL ANTES DE O INSTALAR OU UTILIZAR.

Atenção: Todos os nossos aparelhos são para o uso doméstico, não para o uso comercial.

INDÍCE

INSTALAÇÃO

AVISOS IMPORTANTES

SE O SEU APARELHO NÃO FUNCIONAR

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

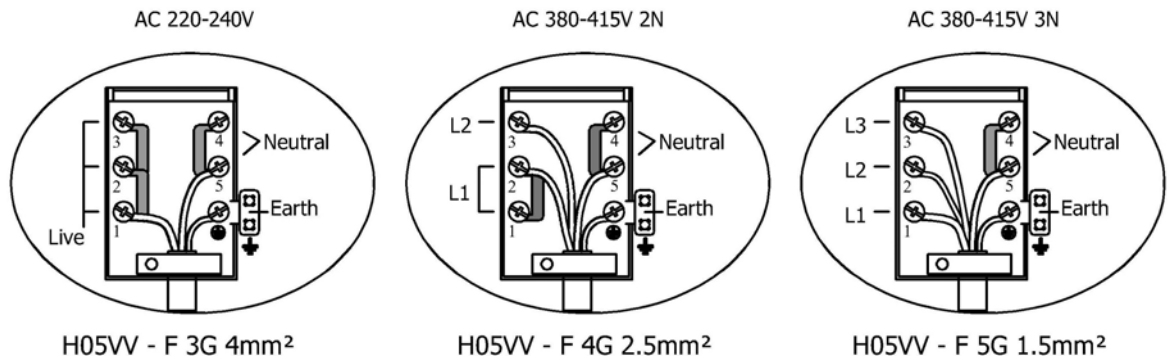
INSTALAÇÃO

LIGAÇÃO ELÉCTRICA e SEGURANÇA

1. ESTE APARELHO DEVERÁ TER LIGAÇÃO À TERRA
2. A sua Placa deverá ser ligada a uma corrente de 230 V /400 V, 50 Hz, e necessita de um fusível de 32 Amp para uma mono fase e um fusível 3x16 A para 3 fases. Caso a corrente que tem em sua casa é diferente da acima mencionada, contacte um electricista ou serviço autorizado.
3. Os interruptores de isolamento deste aparelho deverão ficar acessíveis ao utilizador estando a placa já colocada na posição final.
4. A ligação eléctrica da Placa deverá ser feita utilizando tomadas com o sistema de ligação à Terra, e de acordo com as Regras em vigor. Se não tiver este tipo de instalação em sua casa, contacte de imediato um electricista qualificado. O fabricante não se responsabiliza por danos pessoais ou materiais causados pela falta da utilização de ligação à Terra.
5. Se verificar que a extensão se encontra danificada, esta deverá ser substituída por um Técnico qualificado.
6. A extensão não deverá tocar as superfícies quentes da placa.
7. Este aparelho deverá ser correctamente instalado, de acordo com as instruções do fabricante e por um Técnico qualificado.
8. Nunca proceda a tarefas em cima da placa enquanto esta estiver ligada. A sua manutenção e serviços deverão ser feitos após esta ter sido desligada da corrente.

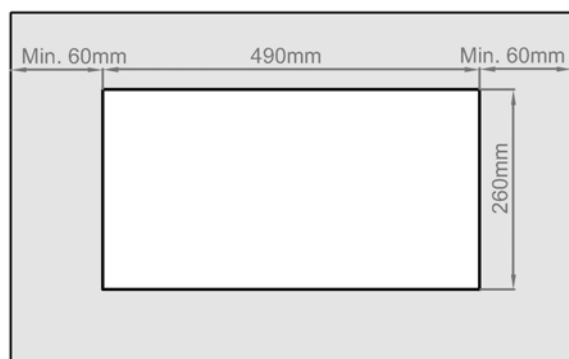
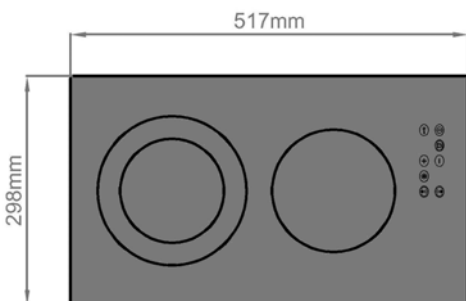
Antes da primeira utilização, leia este Manual com atenção. Neste Manual, encontra-se informações importantes referentes à sua segurança, utilização da placa e manutenção.

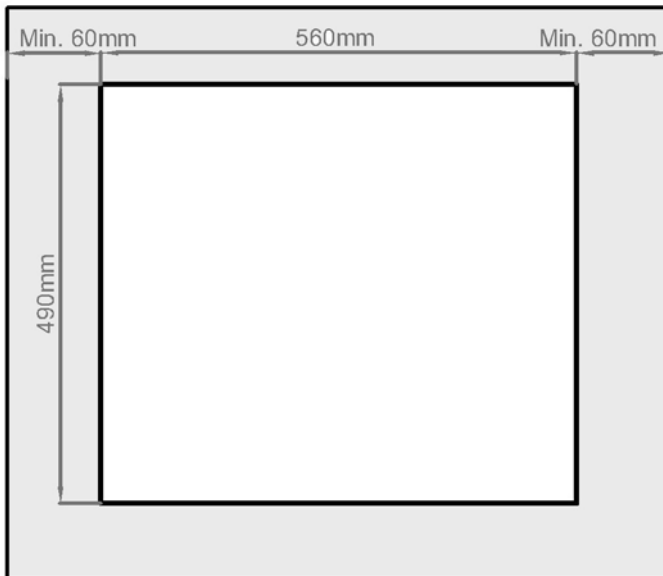
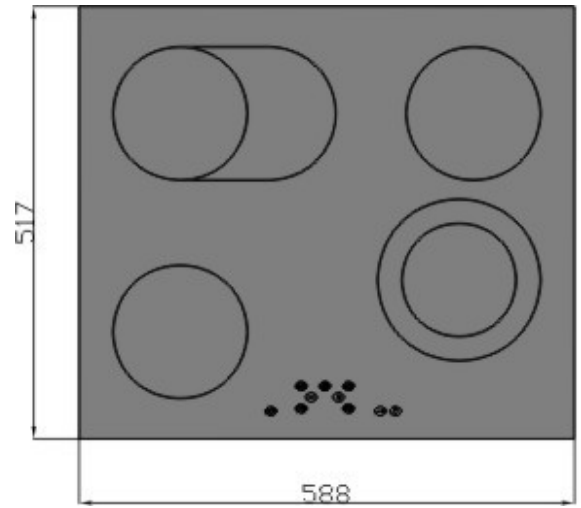
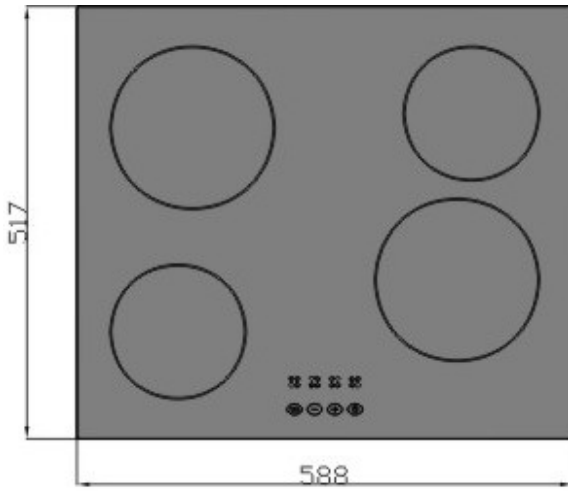
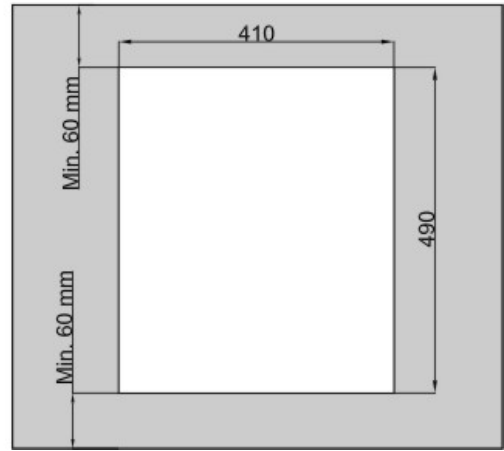
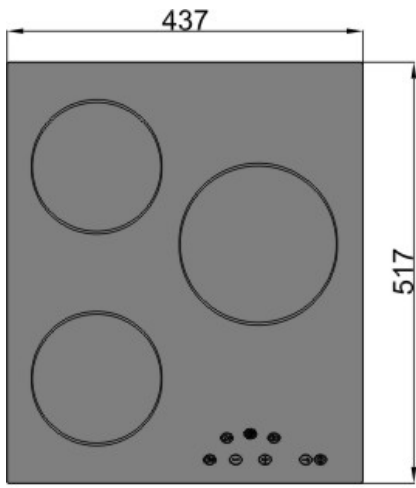
Guarde bem este Manual, e coloque-o em local acessível a qualquer pessoa que deseje usar a placa.



INSTALAÇÃO

1. Este aparelho deverá ser instalado por um Técnico qualificado tendo em especial atenção a circulação do ar.
2. O local de instalação deverá ter uma resistência ao calor a uma temperatura de 95 °C seguindo as directivas EEC
3. A placa deverá ser instalada seguindo as dimensões indicadas na da figura-2





AVISOS IMPORTANTES

NOTA: ESTE APARELHO DEVERÁ TER LIGAÇÃO À TERRA.

1. Preste atenção aos requisitos de segurança – preste especial atenção com as crianças quando estiver a utilizar a placa.
2. A corrente necessária para a utilização do seu aparelho é de 230 V, 50 Hz
3. A sua placa está de acordo com a ligação eléctrica monofásica ou de 3 fases. Use um fusível de valor mínimo de 32 A para a mono fase e use fusíveis 3x16A para fase de 3.
4. A ligação da sua placa deverá ter ligação à Terra. Caso esta instalação não for feita, o fabricante não se responsabiliza por danos pessoais ou materiais. O fusível deverá ficar em local acessível após a sua instalação. Esta instalação deverá ser feita por um técnico qualificado.
5. Mantenha a extensão longe das superfícies quentes e arestas afiadas.
6. Se verificar que a extensão se encontra danificada, deverá ser substituída por um técnico qualificado.
7. Ao utilizar a placa esta poderá aquecer a temperatura do ambiente, certifique-se de que a sua cozinha é bem ventilada.
8. Quando estiver a utilizar a placa, algumas partes da mesma ficam quentes, mesmo após ter desligado os botões algumas partes poderão continuar quentes; deverá manter as crianças afastadas durante a sua utilização, não tocar nas zonas de cozedura da sua placa enquanto os indicadores luminosos estiverem acesos. Os indicadores se manterão acesos durante o período de perigo devido à temperatura na superfície da zona de cozedura mesmo quando desligar os botões da placa.
9. Enquanto a placa estiver quente não a toque com as mãos.
10. Antes de utilizar a sua Placa Orima, mantenha cortinas, papel ou produtos inflamáveis longe do alcance da mesma.
11. Este aparelho foi fabricado somente para uso doméstico. Por favor não o utilize para outros fins.
12. Aquando da ligação do aparelho, a ficha deverá ter separation of 3 mm minimum
13. Utilize sempre luvas com estiver a usar a placa. Não tocar nas superfícies quentes e partes quentes do aparelho.
14. Não espalhar água para cima da placa.
15. Não utilizar a placa em atmosferas potencialmente explosivas.
16. Para desligar do quadro geral deverá ter uma ligação separada nos pólos que faculte o desligamento completo, Deverá estar incorporado numa ligação eléctrica fixa de acordo com as regras em vigor.
17. Poderá danificar o vidro cerâmico se deixar cair objectos em cima da mesma.
18. Os aparelhos de encastre deverão ser instalados somente em locais previamente elaborados para tal.
19. Se verificar que a superfície da placa se encontra rachada, desligue o aparelho evitando assim a possibilidade de choque eléctrico.
20. Alguns modelos vêm equipados sem ligação à terra. Neste caso use um cabo flexível adaptado para uma ligação monofásica: H05 VV-F3 G 4mm² ou para 3 fases: H05 VV-F 5 G 1.5 mm².

SE O SEU APARELHO NÃO FUNCIONAR

1. Verifique se a ligação eléctrica se encontra correctamente ligada ao aparelho.
2. Verifique se existe corrente no quadro geral.
3. Verifique os fusíveis.
4. Caso não consiga solucionar o problema, contacte um Técnico qualificado.

ESPECIFICAÇÕES	PLACA ENCASTRE DOMINO	PLACA ENCASTRE VIDRO	PLACA ENCASTRE DOMINO
LARGURA EXTERIOR	517 mm	588 mm	517 mm
PROFUND.EXTERIOR	298 mm	517 mm	437 mm
PROFUND.INTERIOR	62,5 mm	62,5 mm	62,5 mm
VOLTAGEM DE PROVISÃO	230/400V AC, 50 Hz		

Características
140mm Anel 1200W
180mm Anel 1800
180/120mm Duplo Anel 1700W
140x250mm Anel Oval 1800W

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Desligue o aparelho da corrente antes de proceder a qualquer tipo de limpeza ou manutenção. Enquanto estiver a funcionar ou logo após a sua iniciação este ficará muito quente. Não tocar nos respectivos anéis.

Não utilize facas, abrasivos, ou detergentes muito fortes que poderão danificar a mesma.

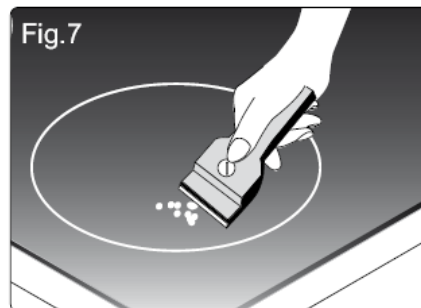
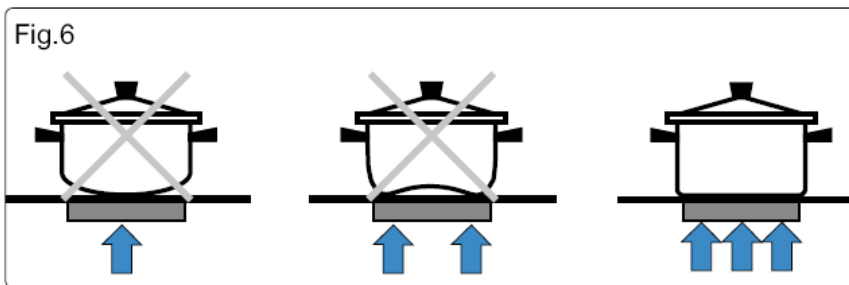
Após ter limpo a placa com um pano embebido em sabão, passe outro com água limpa e seque-o com um pano macio.

Limpe a parte espelhada com um produto exclusivamente para o efeito.

Não limpar a sua placa com aparelhos a vapor.

Nunca use produtos inflamáveis, tais como, petróleo ou ácidos, para a limpeza da sua placa.

Não lavar nenhuma peça da sua placa na Máquina de Lavar Louça.



DE

GLASKERAMIK EINBAUKOCHFELDER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde / Sehr geehrte Kundin,

vielen Dank, dass Sie sich für dieses Kochfeld entschieden haben. Diese Anleitung ermöglicht Ihnen den sicheren und effizienten Umgang mit dem Gerät.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau und der ersten Benutzung des Gerätes sorgfältig durch.

Bewahren Sie diese Anleitung dauerhaft auf. Falls Sie das Kochfeld an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Anleitung mit.

Anmerkung: Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf mehrere Modelle, deshalb können manche in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Eigenschaften nicht bei Ihrem Gerät vorhanden sein.

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen dem grundsätzlichen Verständnis und können von der tatsächlichen Ausführung des Gerätes abweichen.

Teile der Verpackung (Plastikbeutel, Styropor, usw.) sollen außer Reichweite von Kindern gelagert werden, da sie eine potentielle Bedrohung für Kinder darstellen. Beseitigen Sie bitte die Verpackung rücksichtsvoll und gemäß geltenden Vorschriften.

Warnung: Alle unsere Geräte sind für den privaten Gebrauch gedacht, nicht für eine kommerzielle Verwendung.

DAS GERÄT SOLL GEMÄSS GELTENDEN VORSCHRIFTEN INSTALLIERT WERDEN. DAS GERÄT SOLL NUR IN EINEM BELÜFTETEN RAUM BENUTZT WERDEN. LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INSTALLIERUNG UND INBETRIEBNAHME DES GERÄTS DURCH.

INHALTSVERZEICHNIS

INSTALLATION DES KOCHFELDES

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

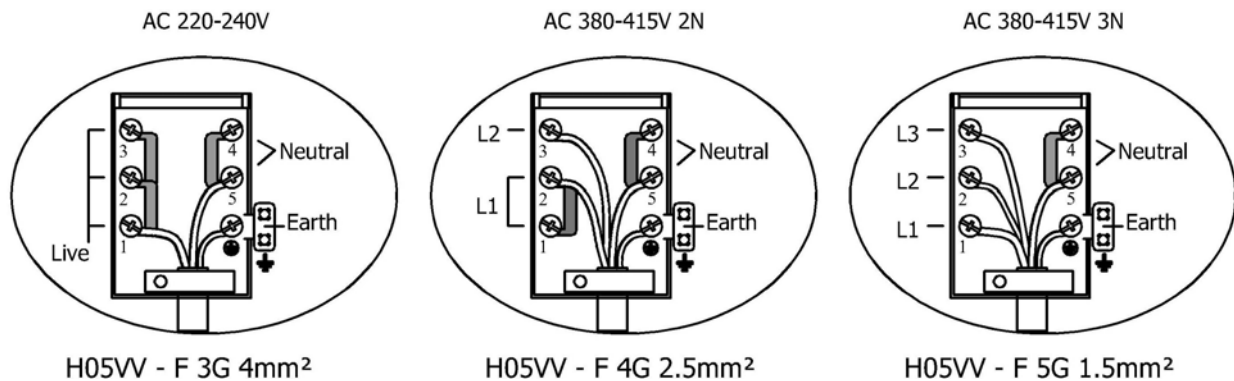
WENN DAS KOCHFELD NICHT FUNKTIONIERT

WARTUNG UND REINIGUNG

INSTALLATION DES KOCHFELDES

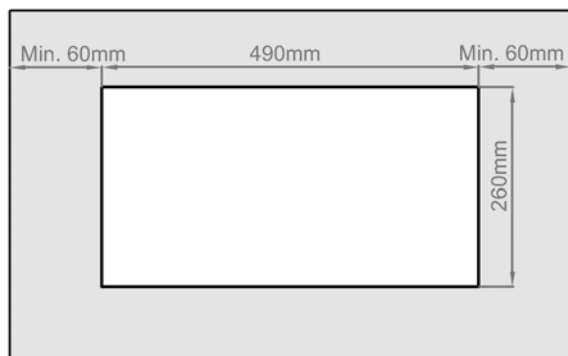
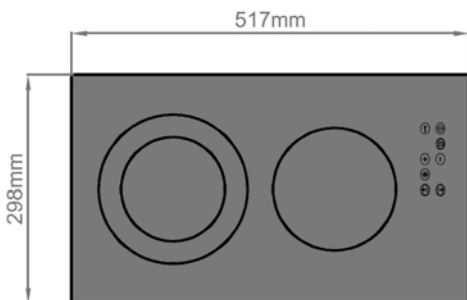
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE und SICHERHEITSHINWEISE

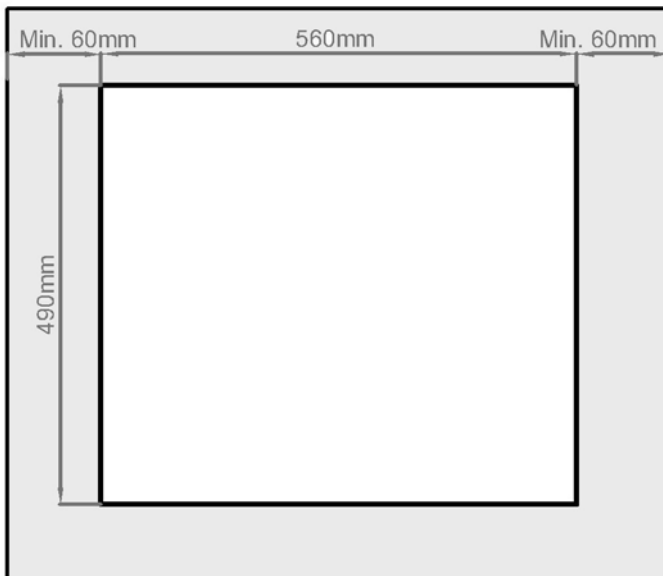
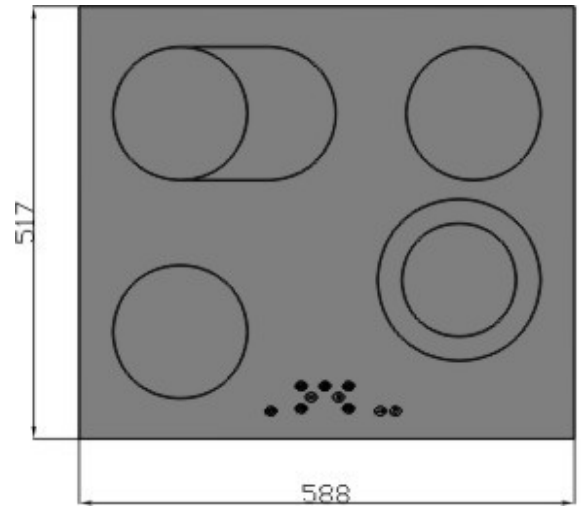
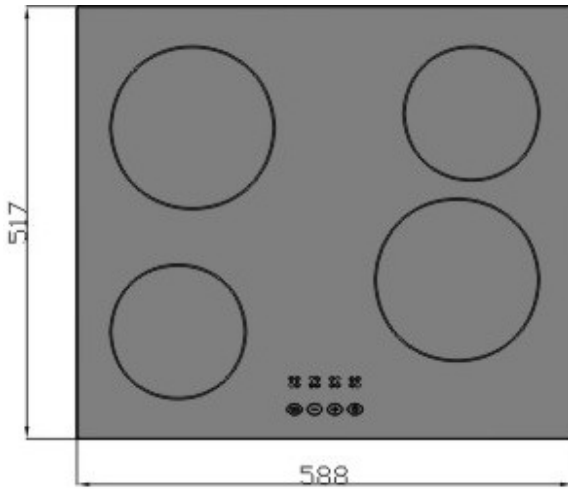
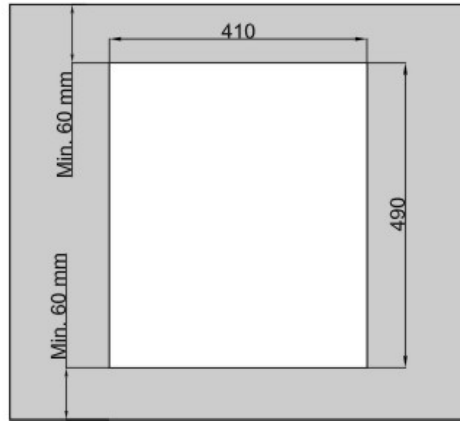
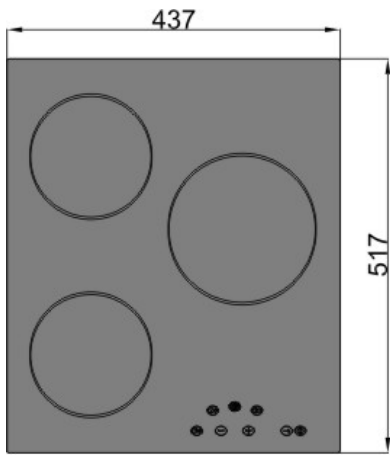
1. DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN
2. Das Kochfeld benötigt die Stromversorgung mit der Spannung von 230 V/400V, 50 Hz mit einer einphasigen 32 A-Sicherung oder eine dreiphasige Absicherung mit 3 x 16 A. Sollte Ihr Stromversorgungsnetz andere Werte haben als oben angegeben, setzen Sie sich mit einem Elektriker oder Ihrem autorisierten Service in Verbindung.
3. Die Trennschalter(Sicherungen) für das Gerät müssen für den Benutzer / die Benutzerin jederzeit zugänglich sein. Die Trennschalter sollen sich in der Nähe vom Gerät befinden.
4. Achten Sie auf einen richtigen Erdungsanschluss entsprechend der geltenden Vorschriften. Lassen Sie die Erdung Ihrer Hausanlage von Elektriker überprüfen, bevor das Kochfeld installiert wird.
5. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch den unsachgemäßen Anschluss (ohne eine intakte Erdung) entstanden sind.
6. Der Austausch des beschädigten Netzkabels soll nur von einem autorisierten Service oder qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
7. Das Netzkabel darf nicht die heißen Flächen des Geräts berühren.
8. Installieren Sie das Kochfeld in ein Gehäuse mit guter Belüftung von unten.
9. Das Kochfeld muss richtig und sicher gemäß Herstelleranweisungen an einer sorgfältig gewählten Stelle von einem Fachmann installiert werden.
10. Führen Sie keine Reparaturen durch, wenn das Kochfeld eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät stromlos durch Ausschalten der Sicherungen oder des Hauptschalters, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten oder Reparaturen durchführen.



EINBAU DES KOCHFELDES

- 1-Das Kochfeld soll von einem Fachmann installiert werden. Dabei soll man besondere Aufmerksamkeit der Belüftung schenken.
- 2-Das Gehäuse für das Kochfeld soll gemäß den EU-Bestimmungen hitzebeständig bis zur Temperatur von 95°C sein.
- 3-Das Kochfeld soll in einem Gehäuse installiert werden wie auf dem Bild gezeigt.





WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT: DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

1. Befolgen Sie bitte die Gesundheits- und Sicherheitshinweise. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie kochen.
2. Die Betriebsspannung des Elektroherds beträgt 230 V / 400 V 50 Hz.
3. Das Kochfeld ist für ein- oder dreiphasige Stromversorgung konzipiert. Verwenden Sie mindestens eine 32 A-Sicherung für die einphasige und 3 x 16 A- Sicherungen für die dreiphasige Stromversorgung.
4. Das Netzkabel des Kochfeldes muss geerdet sein. Stellen Sie sicher, dass die elektrische Installation, die Sie benutzen, geerdet ist. Sollte das Kochfeld keine angemessene Erdung haben, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für irgendwelche Schäden oder Verletzungen, die aus diesem Grunde entstehen können. Die Sicherung soll so installiert werden, dass sie jederzeit zugänglich bleibt. Die Erdung soll vom qualifizierten Elektriker angeschlossen werden.
5. Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen und scharfen Kanten. Das Netzkabel darf nicht über das Gerät geführt werden.
6. Der Austausch eines beschädigten Netzkabels darf nur vom Hersteller, seinem Service oder einem ähnlich qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
7. Während Sie das Gerät benutzen, entstehen Dämpfe und warme Luft. Stellen Sie deshalb sicher, dass Ihre Küche gut belüftet wird.
8. Ist das Kochfeld im Gebrauch, können seine Teile heiß werden. Die Kochzonen bleiben einige Zeit nach dem Ausschalten des Geräts heiß. Halten Sie Kinder fern vom Kochfeld und lassen Sie sie in der Nähe vom Herd nicht unbeaufsichtigt. Berühren Sie nicht die Kochflächen auf dem Glaskeramikfeld während die Restwärmeanzeigen leuchten. Die Restwärmeanzeigen signalisieren auch nach dem Ausschalten der Kochfelder, dass die Hitze noch vorhanden ist. Erst nach Erlöschen der Anzeigen können Sie die Kochzonen ohne Verbrennungsgefahr berühren.
9. Ist der Elektroherd heiß, berühren Sie das Kochfeld nicht mit der Hand.
10. Vor dem Einschalten des Geräts, entfernen Sie Vorhänge, Papiere oder andere leicht entzündliche Gegenstände aus der direkten Umgebung des Kochfeldes. Halten Sie keine leicht entzündlichen oder brennbaren Gegenstände in der Nähe des Kochfeldes.
11. Das Kochfeld ist nur für die Nutzung im Haushalt bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
12. Wenn Sie das Gerät an die Stormversorgung anschließen, soll der Netzschalter einen allpoligen Schalter mit Kontakttrennung von minimal 3mm haben.
13. Benutzen Sie Handschuhe, wenn Sie am Kochfeld arbeiten. Berühren Sie nicht die heißen Flächen und Teile des Geräts.
14. Spritzen Sie kein Wasser direkt auf die heißen Kochzonen.
15. Benutzen Sie den Elektroherd nicht in einer Umgebung, wo Explosionsgefahr besteht.
16. Um das Gerät von der Netzstromversorgung in der Festverdrahtung gemäß den geltenden Verdrahtungsvorschriften zu trennen, soll eine Kontakttrennung in allen Polen für vollständige Trennung eingebaut werden.
17. Lassen Sie keine Gegenstände auf die Glaskeramik- Platte fallen, um sie nicht zu beschädigen.
18. Einbaugeräte dürfen nur benutzt werden, nachdem sie an einem angemessenen Einbauplatz installiert worden sind und nur wenn die Arbeitsfläche entsprechende Normen erfüllt.
19. Wenn die Glaskeramik einen Riss aufweist, schalten Sie das Gerät aus, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. In der Bedienungsanleitung befinden sich wichtige Informationen über Sicherheit sowie Gebrauch und Wartung des Kochfeldes.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Platz auf, wo sie für alle, die das Kochfeld benutzen, zugänglich ist

WENN DAS KOCHFELD NICHT FUNKTIONIERT

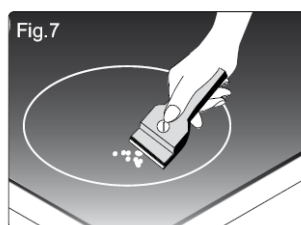
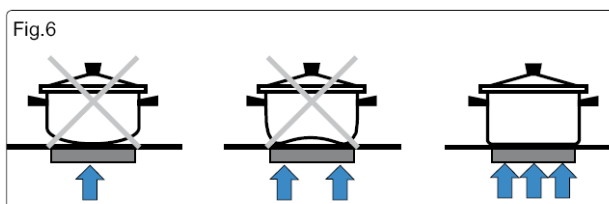
1. Prüfen Sie, ob das Gerät an der Stromversorgung angeschlossen ist und ob das Kochfeld eingeschaltet ist.
2. Prüfen Sie, ob der Raum, wo das Kochfeld installiert ist, mit Strom versorgt wird.
3. Prüfen Sie die Sicherungen.
4. Können Sie das Problem nicht lösen, setzen Sie sich mit einem Fachmann oder dem benannten Service in Verbindung.

DATEN	GLASKERAMIK EINBAUKOCHFELDER DOMINO	GLASKERAMIK EINBAUKOCHFELDER	GLASKERAMIK EINBAUKOCHFELDER DOMINO
BREITE AUSSEN	517 mm	588 mm	517 mm
TIEFE AUSSEN	298 mm	517 mm	437 mm
TIEFE INNEN	62,5 mm	62,5 mm	62,5 mm
VERSORUNGSSPANNUNG	230/400V AC, 50 Hz		

Leistungen	
140mm	1200W
180mm	1800W
180/120mm	1700W
140x250mm	1800W

WARTUNG UND REINIGUNG

1. Das Kochfeld muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden
2. Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Kochfeld von der Stromversorgung. Warten Sie, bis das Kochfeld abgekühlt ist.
3. Im Gebrauch und direkt nach Beendigung sind die Kochzonen sehr heiß. Seien Sie vorsichtig und berühren Sie keine Heizelemente.
4. Für die Reinigung dürfen keine Stahlwolle, schleifende Schwämme, Pulver sowie ätzende und aggressive Wirkstoffe oder Reinigungsmittel verwendet werden. Reinigen Sie das Kochfeld nicht mit einem Dampfreiniger.
5. Grober Schmutz und Verkrustungen sind mit einem Glasschaber leicht zu entfernen
6. Leichte Verschmutzungen sind mit einem feuchten Tuch oder mit einem speziellen Reinigungsmittel (Im Handel erhältlich) zu beseitigen. Rückstände von Reinigungsmitteln sind mit einem feuchten Tuch zu entfernen. Danach die Oberfläche trocken wischen.
7. Zucker und Speisen, die Karamellzucker enthalten, müssen sofort von den eingeschalteten Kochzonen entfernt werden.
8. Für die Reinigung des Kochfeldes benutzen Sie niemals leicht entzündliche Reinigungsmittel wie z. B. Verdünner, Benzin oder Säure.





ВСТРАИВАЕМАЯ ВИТРОКЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТА ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый Пользователь;

Наша цель, предоставить вам высококачественные товары, произведённые с большой заботой, в нашей современной фабрике в соответствии с полными принципами контроля качества.

В связи с этим мы рекомендуем вам, прочитать тщательно инструкцию по эксплуатации, перед использованием товара и бережно хранить ее для будущей ссылки.

Учтите: Эта инструкция по эксплуатации касается больше чем одной модели. Некоторые из особенностей, описанные в инструкции, могут быть не включены в вашем товаре.

Не оставляйте части упаковки (полиэтиленовые пакеты, пенопласт и т.д.) в пределах досягаемости детей, поскольку они потенциально опасны. Пожалуйста, избавьтесь от упаковки соответствующим образом.

Предупреждение: Все наши приборы не для коммерческого, а только для домашнего использования.

ЭТОТ ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ УСТАНОВЛЕН В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЕЙ И ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО В ХОРОШО ПРОВЕТРИВАЕМОМ МЕСТЕ. ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ УСТАНОВИТЬ И ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЭТОТ ПРИБОР.

СОДЕРЖАНИЕ

УСТАНОВКА ВАШЕЙ ПЛИТЫ

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ

ЕСЛИ ВАША ПЛИТА НЕ РАБОТАЕТ

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УБОРКА

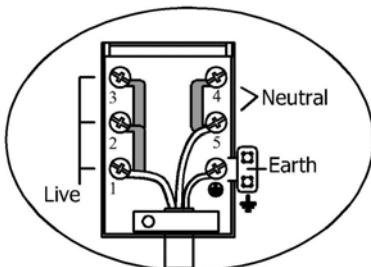
УСТАНОВКА ВАШЕЙ ПЛИТЫ

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ и БЕЗОПАСНОСТЬ

1. ЭТОТ ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН
2. Ваша плита, приспособлена для работы, в соответствии с электропитанием 230 V/400 V, на
Если сеть отличается от этой указанной стойкости, свяжитесь с электриком или Вашим уполномоченным тех. сервисом.
3. При установке плиты, электрическая розетка должна находиться в пределах доступа шнура потребителя.
4. Электрическое соединение плиты должно быть только розетками с установленной заземленной системой, и в соответствии с Инструкциями.
Если нет надлежащей заземленной розетки, немедленно свяжитесь с компетентным электриком. Изготовитель не несёт ответственности, за повреждение или раны, которые могут возникнуть из-за неправильной поставки электричества, без заземлённой системы.
5. Если Ваш кабель имеет повреждения, он должен быть заменен специалистом, или компетентным электриком
6. Кабель электропитания не должен касаться горячих частей прибора.
7. Этот прибор должен быть правильно установлен и подключён на месте специалистом, в соответствии с инструкциями изготовителя.
8. Никогда не ремонтируйте плиту, когда она включена. Техническое обслуживание и сервис должны быть выполнены после того, как электропитание было разъединено.

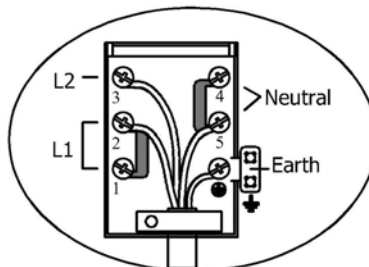
Прежде, чем начать использовать прибор, тщательно прочитайте инструкцию по эксплуатации. В этой инструкции есть важная информация для вашей безопасности, использования плиты и тех. обслуживания. Сохраняйте эту инструкцию в безопасном месте, и сделайте ее доступным для любого, кто будет использовать плиту.

AC 220-240V



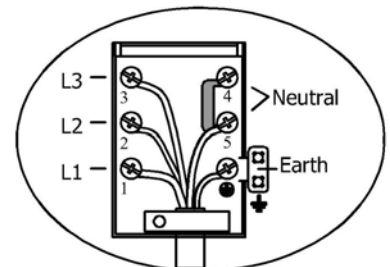
H05VV - F 3G 4mm²

AC 380-415V 2N



H05VV - F 4G 2.5mm²

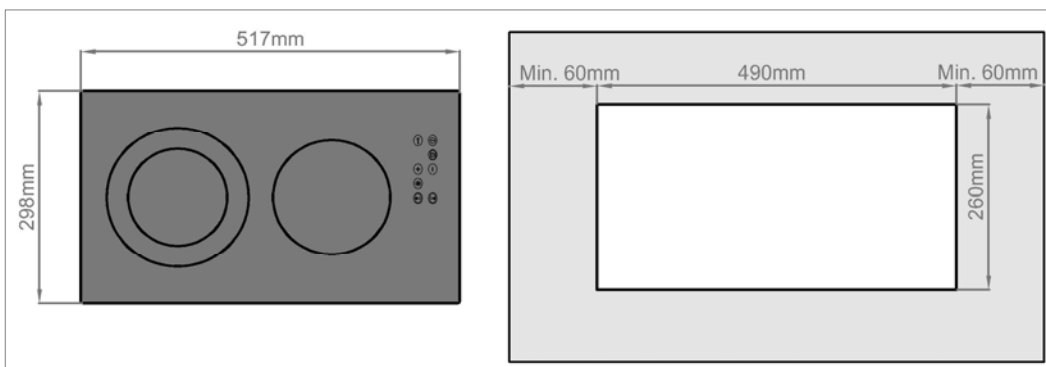
AC 380-415V 3N

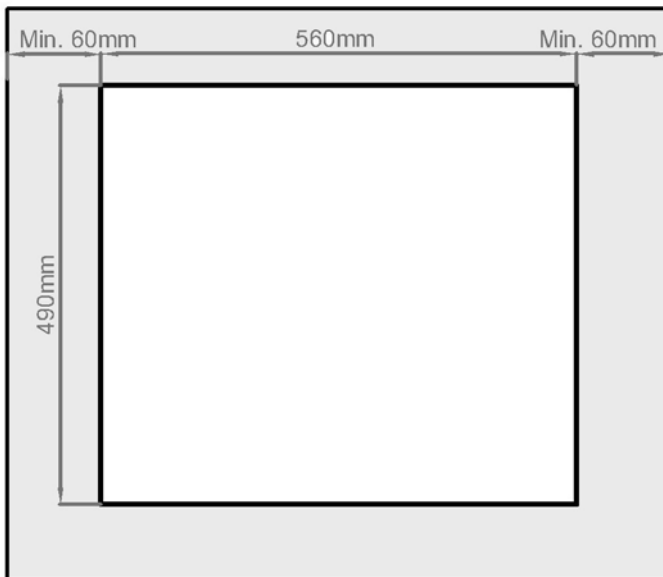
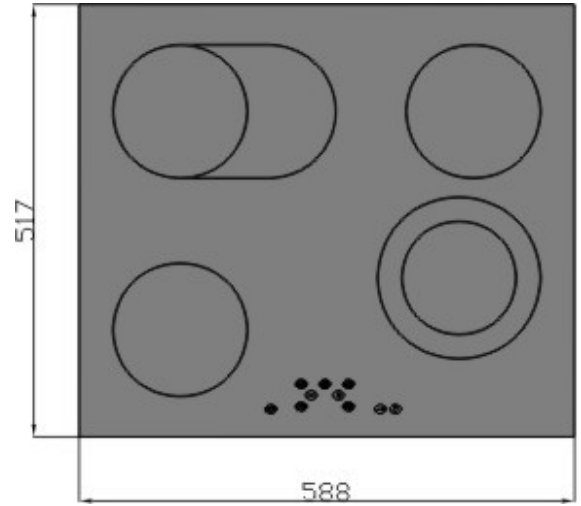
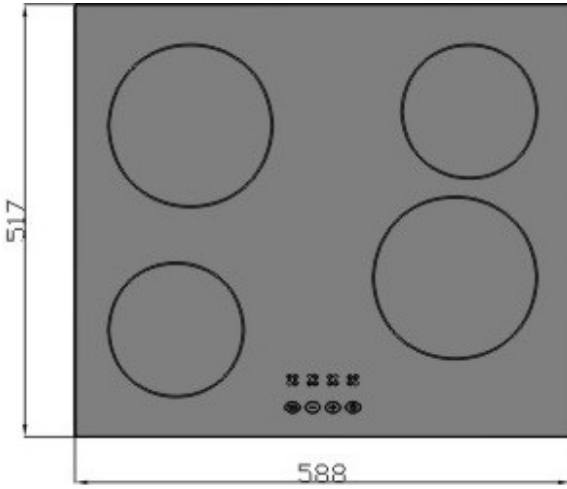
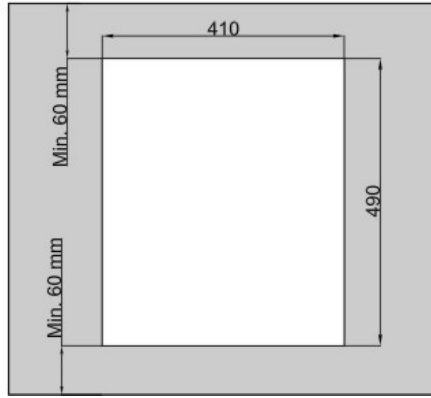
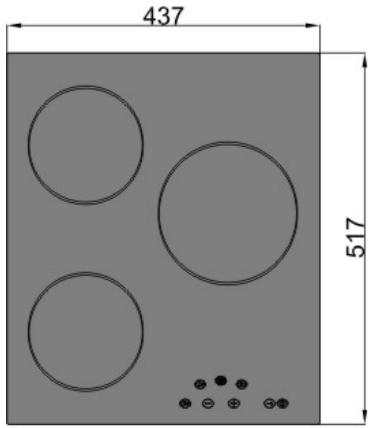


H05VV - F 5G 1.5mm²

УСТАНОВКА ВАШЕЙ ПЛИТЫ

1. Этот прибор должен быть установлен специалистом и с особым вниманием для циркуляции воздуха.
2. Помещение должно быть термостойким к температуре 95 °C согласно директивам ЕЭС.
3. Плита должна быть установлена в доме как показано на рисунке 2





ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

УЧИТЕ: ЭТОТ ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН

1. Обратите внимание на требования безопасности – когда готовите, не оставляйте детей без присмотра.
2. Напряжение электропитания Вашего прибора 230 V, 50 Гц.
3. Ваша плита может быть: в моно фазе или 3 фазам электропитания. Используйте минимальный 32 плавкий предохранитель для моно фазы и 3x16А плавкий
4. Шнур электропитания на Вашем приборе должен быть заземлен, убедитесь, что Ваше электрическое устройство – заземлено.
Если плита будет использоваться без соответствующей земной связи, то изготовитель не будет принимать ответственности за любую поломку или рану, которая может возникнуть. Плавкий предохранитель должен быть установлен сразу, после монтажа плиты, специалистом.
5. Держите электрический кабель отдельно из горячих частей своего прибора; не позволяйте им касаться прибора. Держите их отдельно от острых сторон и нагреваемых поверхностей.
6. Если шнур поврежден, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или специалистом, чтобы избежать опасности.
7. Использование Вашего прибора создает влажность и высокую температуру в комнате; убедитесь, что Ваша кухня хорошо проветривается.
8. Когда плита используется, некоторые части могут стать горячими, даже когда Вы её выключили, части могут быть все еще горячими; следите чтобы дети не прикасались к плите. Не касайтесь зоне приготовления витрокерамической плиты, когда горят индикаторы предупреждения. Индикаторы остаются освещающими всё время опасной температуры на поверхности зоны приготовления, даже когда Вы выключили плиту.
9. Когда плита нагрета, не касайтесь к стеклянной поверхности плиты руками.
10. Когда Ваш прибор используется, держите занавески, бумагу или воспламеняющиеся вещи далеко от Вашего прибора. Не храните горючие или легковоспламеняющиеся вещества рядом с плитой.
11. Плита произведена только для домашних кулинарных целей. Пожалуйста, не используйте плиту не по назначению.
12. Кухонная посуда для приготовления должна быть соответствующих размеров и не доставать переключатель минимум 3-миллиметра.
13. Надеваете перчатки, используя прибор. Не трогайте горячие поверхности и горячие части.
14. Не брызгайте воду на прибор.
15. Не используйте прибор в потенциально взрывчато-опасных атмосферах.
16. Для разъединения от питающих кабелей, имеющих разделение контакты, которые обеспечивают полное разъединение, должен быть включен в неподвижную проводку в соответствии с правилами.
17. Стеклянная керамика может быть повреждена объектами, падающими на нее.
18. Встраиваемые приборы могут использоваться только после того, как они были встроены к подходящим встраиваемым частям и рабочим поверхностям, которые соответствуют стандартам.
19. Если поверхность сломана, выключите прибор, чтобы избежать возможности удара током от поверхностей плиты стеклянного керамического или подобного материала.
20. Некоторые модели поставляются кабеля. В этом случае, пожалуйста, используйте гибкий кабель подходящего для связи с моно фазой: H05 VV-F 3 г. 4 mm² или для 3 фаз: H05 VV-F 5 г. 1.5 mm²

ЕСЛИ ВАША ПЛИТА НЕ РАБОТАЕТ

1. Пожалуйста, проверьте, подключено ли электропитание - на приборе
2. Пожалуйста, проверьте, есть ли электроснабжение или нет.
3. Пожалуйста, проверьте плавкий предохранитель.
4. Если Вы не можете решить проблему, свяжитесь с изготовителем- поставщиком, сервисным агентом или специалистом.

ОСОБЕННОСТИ	Я СТЕКЛНЯЯ ПЛИТА «ДОМИНО»	ВСТРАИВАМА Я ВИТРОКЕРАМИЧЕСКАЯ ПЛИТА	Я СТЕКЛНЯЯ ПЛИТА «ДОМИНО»
ВНЕШНЯЯ ГЛУБИНА	517 mm	588 mm	517 mm
ВНЕШНЯЯ ГЛУБИНА	298 mm	517 mm	437 mm
ВНУТРЕННЯЯ ГЛУБИНА	62,5 mm	62,5 mm	62,5 mm
НАПРЯЖЕНИЕ	230/400V AC, 50 Hz		

Особенности
140mm hilight 1200W
180mm hilight 1800W
180/120mm Dual hilight 1700W
140x250mm Oval hilight 1800W

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Отсоедините розетку от электропитания

В то время как прибор работает или вскоре после того, как он начинает работать, он становится очень горячим. Избегайте касаться нагревательных элементов.

Не используйте нож, абразив, царапающие вещества и моющие средства для того, чтобы очистить плиту.

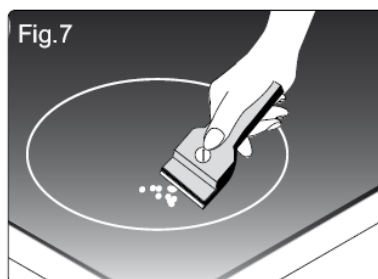
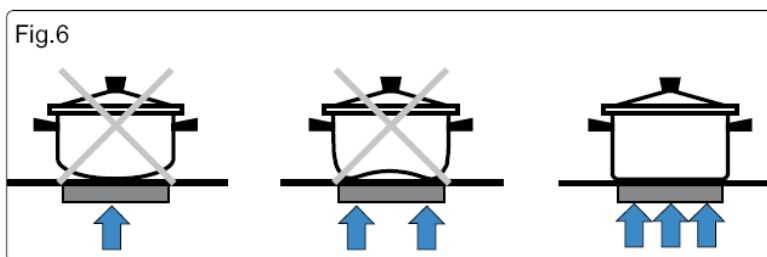
После очистки прибора с мыльным раствором ополосните его и затем протрите полностью мягкой тканью.

Используйте на стеклянных поверхностях специальные чистящие вещества.

Не чистите свою плиту паровыми уборщиками.

Никогда не используйте воспламеняющиеся вещества как разбавители, бензин и кислоту, чистя ваш прибор.

Стирка любой части вашей плиты в посудомоечной машине запрещена.



GR

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΗ ΚΕΡΑΜΙΚΗ ΕΣΤΙΑ

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Αγαπητέ χρήστη,

Στόχος μας είναι να σου παρέχουμε άριστης ποιότητας προϊόντα που κατασκευάζονται στο εργοστάσιό μας με μεγάλη φροντίδα και σε συμφωνία με τις αρχές ελέγχου ποιότητας.

Ως εκ τούτου, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση του προϊόντος και να το διατηρήσετε σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση: Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη καλύπτει περισσότερα από ένα μοντέλα. Ορισμένες από τις δυνατότητες που προβλέπονται στο εγχειρίδιο ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες στη συσκευή σας.

Τα κομμάτια της συσκευασίας (πλαστικές τσάντες, πολυεστερικό κ.λπ.) δεν πρέπει να αφεθούν σε σημείο προσιτό στα παιδιά, δεδομένου ότι ενδεχομένως να είναι επικίνδυνα. Παρακαλούμε πετάξτε τη συσκευασία τηρούμενοι τους κανόνες υγιεινής.

Προειδοποίηση: Όλες οι συσκευές μας είναι μόνο για εσωτερική χρήση και όχι για εμπορική.

ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΙΣΧΥΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΣΕ ΚΑΛΑ - ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΣΗΜΕΙΟ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΣΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ ΣΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΕΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΔΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

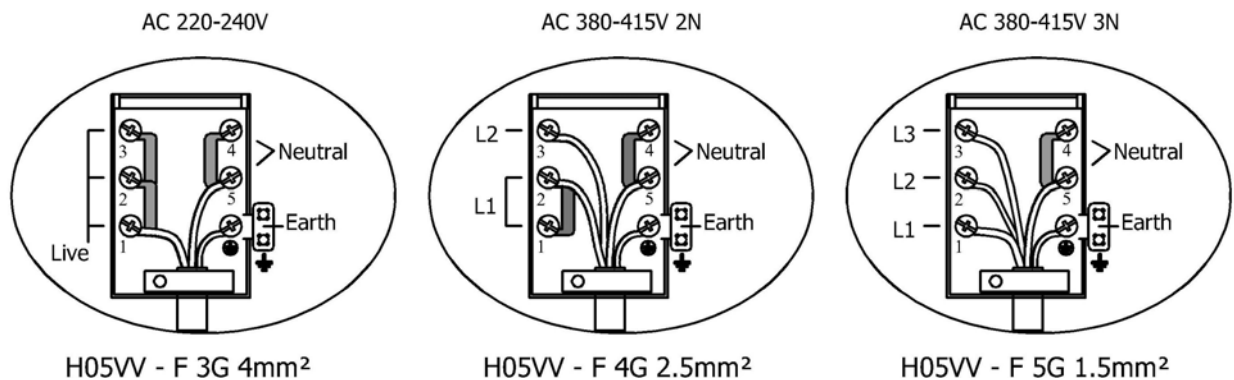
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ ΣΑΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

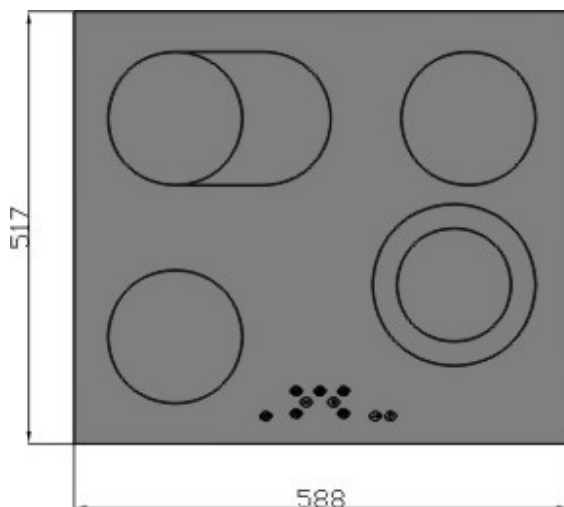
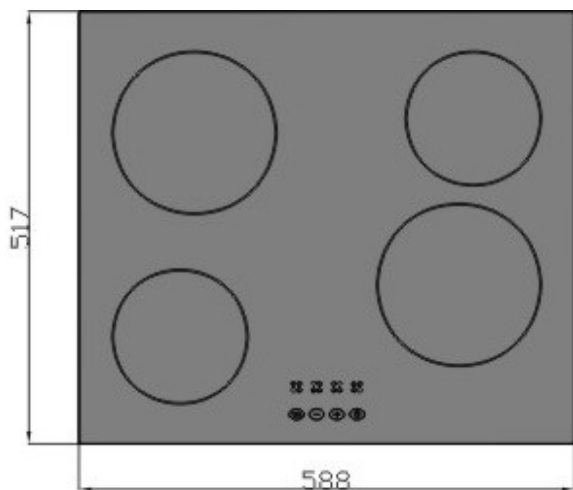
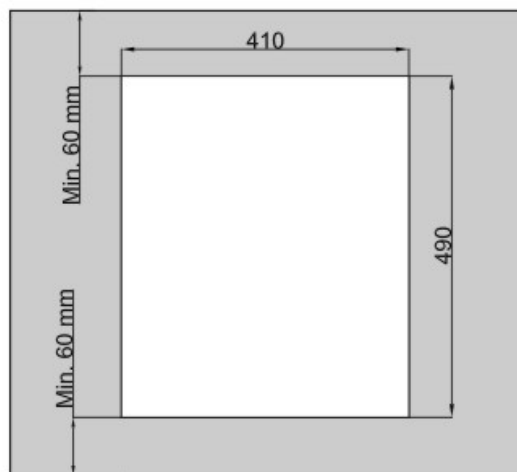
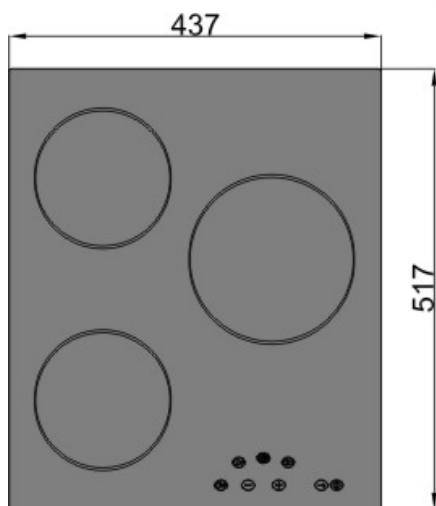
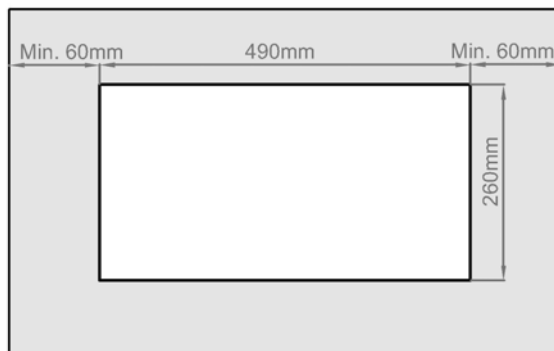
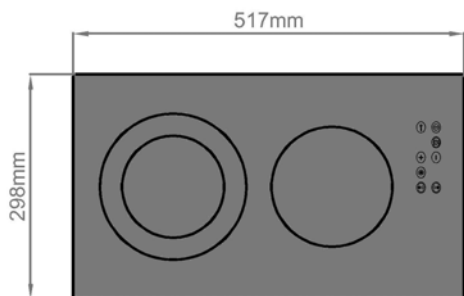
1. ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΧΩΜΑΤΩΘΕΙ
2. Η εστία σας είναι συμβατή με 230 V /400 V, ηλεκτρική τροφοδοσία 50 Hz, και απαιτεί μια φάση 32 Amp για μονοφασικό και φάση 3x16 A για τριφασικό. Εάν οι κεντρικοί αγωγοί είναι διαφορετικοί από αυτήν την τιμή, ελάτε σε επαφή με έναν ηλεκτρολόγο ή την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σας.
3. Οι διακόπτες απομόνωσης για τη συσκευή πρέπει να είναι προσιτοί στον τελικό χρήστη, όταν η εστία θα είναι σε ισχύ.
4. Η κοιλότητα εξαερισμού μεταξύ της εστίας και του χτισμένου φούρνου πρέπει να είναι λιγότερο 50 χιλ.
5. Η ηλεκτρική σύνδεση της εστίας πρέπει να γίνει μόνο χρησιμοποιώντας τις υποδοχές με το γήινο σύστημα εγκατεστημένο, και σύμφωνα με τους κανονισμούς. Εάν δεν υπάρχει καμία κατάλληλη υποδοχή με τη γη σε ισχύ, αμέσως ελάτε σε επαφή με έναν καταρτισμένο ηλεκτρολόγο. Ο κατασκευαστής δεν θα είναι αρμόδιος για τις ζημιές που μπορούν να προκύψουν λόγω των ακατάλληλων υποδοχών που δεν συνδέονται με τη γη.
6. Εάν η συσκευή σας έχει κάποιο ηλεκτρικό καλώδιο χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξουσιοδοτημένο μηχανικό υπηρεσίας ή έναν καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.
7. Το καλώδιο ηλεκτρικού ανεφοδιασμού δεν πρέπει να αγγίξει τα καυτά μέρη της συσκευής.
8. Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σωστά και με ασφάλεια, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και από ένα καταρτισμένο πρόσωπο.
9. Ποτέ μην κάνετε εργασίες στην εστία ενώ είναι σε λειτουργία. Η συντήρηση και η υπηρεσία πρέπει να πραγματοποιηθούν αφότου έχει αποσυνδεθεί η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

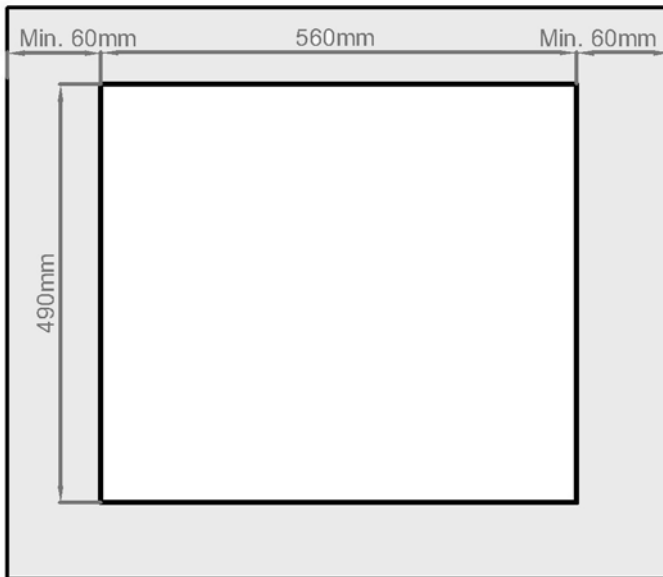
Πρίν αρχίσει να χρησιμοποιείται η συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη χρήση της εστίας και τη συντήρησή της. Κρατήστε κάπου αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, και διαθέστε τον σε όποιον χρησιμοποιεί την εστία.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ ΣΑΣ

1. Αυτή η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί από ένα εκπαιδευμένο πρόσωπο και με ιδιαίτερη προσοχή στην κυκλοφορία του αέρα.
2. Η κατοικία πρέπει να είναι ανθεκτική στη θερμότητα σε μια θερμοκρασία 95 °C σύμφωνα με τις οδηγίες της ΕΟΚ
3. Η εστία πρέπει να εγκατασταθεί σε ένα χώρο όπως φαίνεται στο σχέδιο 2.





ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΘΕΙ

1. Προσοχή στους κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας – μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση
2. Η εστία σας είναι συμβατή με 230 V /400 V, ηλεκτρική τροφοδοσία 50 Hz, και απαιτεί μια φάση 32
3. Αμρ για μονοφασικό και φάση 3x16 A για τριφασικό.
4. Το καλώδιο παροχής της συσκευής σας πρέπει να γειωθεί. Σιγουρευτείτε ότι οι συνδέσεις σας είναι γειωμένες. Εάν η εστία χρησιμοποιείται χωρίς κατάλληλη επίγεια σύνδεση, ο κατασκευαστής δεν θα δεχτεί οποιαδήποτε ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή τραυματισμό, οι οποίοι μπορούν να προκύψουν. Η φάση πρέπει να βρίσκεται σε προσβάσιμο σημείο αφού τοποθετηθεί. Η επίγεια σύνδεση πρέπει να γίνει από καταρτισμένο ηλεκτρολόγο.
5. Κρατήστε το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής σας μακριά από τις καυτές περιοχές; Μην τα αφήνετε να ακουμπάν στη συσκευή . Κρατήστε τα μακριά από τις αιχμηρές και τις θερμαινόμενες επιφάνειες.
6. Εάν το καλώδιο ανεφοδιασμού είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον τεχνικό του service ή από παρόμοια καταρτισμένα πρόσωπα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
7. Η χρήση της συσκευής σας δημιουργεί υγρασία και θερμότητα στο δωμάτιο. Σιγουρευτείτε ότι η κουζίνα σας αερίζεται καλά.
8. Όταν η εστία χρησιμοποιείται, μερικά μέρη μπορεί να είναι καυτά, ακόμα και όταν κλείσετε τους διακόπτες; τα παιδιά πρέπει να μένουν μακριά και να επιτηρούνται συνεχώς. Μην αγγίζετε στη ζώνη μαγειρέματος της κεραμικής εστίας όταν οι προειδοποιητικοί λαμπτήρες είναι αναμμένοι.
9. Οι λαμπτήρες παραμένουν αναμμένοι κατά τη διάρκεια της θερμοκρασίας κινδύνου στην επιφάνεια της ζώνης μαγειρέματος ακόμη και αν εσείς κλείσετε τους διακόπτες της εστίας.
10. Ενώ η εστία είναι καυτή, μην αγγίξετε ποτέ το γυαλί με το χέρι.
11. Πρίν αρχίσετε να χρησιμοποιείται τη συσκευή σας, κρατήστε τις κουρτίνες, τα έγγραφα ή τα εύφλεκτα πράγματα μακριά από τη συσκευή σας. Μην κρατάτε καύσιμα ή εύφλεκτα πράγματα κοντά στη συσκευή. Αυτή η συσκευή παράγεται για οικιακή χρήση μόνο. Παρακαλώ μην χρησιμοποιήσετε για οποιοδήποτε άλλο σκοπό.
12. Όταν συνδέεται σε μια παροχή, η μπρίζα πρέπει να έχει διπλή έξοδο με διαχωρισμό επαφής 3χιλιοστών.
13. Χρησιμοποιήστε γάντι κατά τη χρησιμοποίηση της συσκευής. Μην αγγίζετε στις καυτές επιφάνειες και τα καυτά μέρη.
14. Μην ρίχνετε νερό πάνω στη συσκευή.
15. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στις ενδεχομένως εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

16. Για την αποσύνδεση από τους κεντρικούς αγωγούς ανεφοδιασμού που έχουν έναν χωρισμό επαφών σε όλους τους πόλους οι οποίοι παρέχουν την πλήρη αποσύνδεση, πρέπει να ενσωματωθεί σταθερή καλωδίωση σύμφωνα με τους κανόνες καλωδίωσης.
17. Η κεραμική εστία κινδυνεύει να σπάσει εάν πέσει κάτι πάνω σ' αυτή.
18. Οι ενσωματωμένες συσκευές μπορούν μόνο να χρησιμοποιηθούν αφότου έχουν ενσωματωθεί στις κατάλληλες μονάδες ενσωματώσεως και τις επιφάνειες εργασίας που ανταποκρίνονται στα πρότυπα.
19. Εάν η επιφάνεια είναι ραγισμένη, σβήστε τη συσκευή για να αποφύγετε τη πιθανότητα ηλεκτροπληξίας, για τις εστίες με κεραμικές επιφάνειες ή παρόμοιου υλικού γυαλιού που προστατεύουν τα ζωντανά μέρη.
20. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένη φυσική ή διανοητική ικανότητα ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον τους έχει δοθεί η επίβλεψη ή η οδηγία σχετικά με τη χρήση της συσκευής με έναν ασφαλή τρόπο και εφόσον καταλαβαίνουν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνουν ποτέ από παιδιά, εκτός αν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και εποπτευμένα.
21. Κίνδυνος πυρκαγιάς: μην αποθηκεύετε αντικείμενα στην επιφάνεια μαγειρέματος.
22. Μη προσεκτικό μαγείρεμα σε εστία με λίπος ή λάδια είναι επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά. Μην προσπαθήσετε ΠΟΤΕ να σβήσετε μια πυρκαγιά με νερό, αλλά σβήστε τη συσκευή και καλύψτε έπειτα τη φλόγα π.χ. με ένα καπάκι ή ένα κάλυμμα πυρκαγιάς.
23. Μερικά μοντέλα δεν είναι εφοδιασμένα με σετ plug&lead. Σε αυτήν την περίπτωση παρακαλώ χρησιμοποιήστε ένα εύκαμπτο καλώδιο κατάλληλο για μονοφασική σύνδεση:
H05 VV-F 3 G 4 mm² or for 3 phase: H05 VV-F 5 G 1.5 mm²

ΕΑΝ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ

1. Σιγουρευτείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι συνδεδεμένη και ανάψτε τη συσκευή.
2. Παρακαλώ ελέγξτε ότι υπάρχει παροχή ηλεκτρισμού στην ιδιοκτησία.
3. Παρακαλώ ελέγξτε τη φάση.
4. Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, ελάτε σε επαφή με τον κατασκευαστή-προμηθευτή, το εξουσιοδοτημένο service ή τα παρόμοια καταρτισμένα πρόσωπα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ	ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΗ ΚΕΡΑΜΙΚΗ ΕΣΤΙΑ	ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΗ ΚΕΡΑΜΙΚΗ ΕΣΤΙΑ	ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΗ ΚΕΡΑΜΙΚΗ ΕΣΤΙΑ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΠΛΑΤΟΣ	517 mm	588 mm	517 mm
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΒΑΘΟΣ	298 mm	517 mm	437 mm
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΒΑΘΟΣ	62,5 mm	62,5 mm	62,5 mm
ΤΑΣΗ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ	230 V /400 V, 50 Hz		

χαρακτηριστικά
140mm hilight 1200W
180mm hilight 1800W
180/120mm Dual hilight 1700W
140x250mm Oval hilight 1800W

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέστε τη συσκευή απ' το ηλεκτρικό ρεύμα ή κατεβάστε το γενικό.

Ενώ η συσκευή λειτουργεί ή αμέσως μόλις αρχίζει, γίνεται πολύ καυτή. Πρέπει να προσέχετε να αποφύγετε τα στοιχεία θέρμανσης. Μη χρησιμοποιείτε μαχαίρια, εργαλεία που προκαλούν γρατζουνιές ή απορρυπαντικά για τον καθαρισμό.

Αφού καθαρίσετε τη συσκευή με ένα σαπουνώδες ύφασμα, ξεπλύντε την και στεγνώστε έπειτα λεπτομερώς με ένα μαλακό ύφασμα. Καθαρίστε τις επιφάνειες γυαλιού με ειδικά προϊόντα καθαρισμού. Μην καθαρίσετε τη συσκευή σας με τους καθαριστές ατμού.

Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ εύφλεκτα υλικά όπως βενζίνη και οξύ, κατά τον καθαρισμό της συσκευής σας.

Μην πλύνετε κανένα μέρος της συσκευής σας σε πλυντήριο πιάτων.

